

RED LAVA – Radiografisch weerstation (NL)

- De buitentemperatuur wordt op het display van het basisstation weergegeven. Indien u meer dan een zender heeft aangesloten, kunt u met de "CHANNEL" toets tussen de kanalen wisselen.
- U kunt ook een automatische kanaalwissel instellen. Na de laatste geregistreerde zender verschijnt bij hernieuwde bediening van de "CHANNEL" toets het cirkelsymbool voor automatische kanaalwissel.

6. Opstellen van het basisstation en bevestigen van de zender

- Zoek een schaduwrijke tegen regen beschermde plaats uit voor de zender. (Directe zonbestraling vervalst de meetwaarden en continue vochtigheid belast de elektronische componenten onnodig).
- Plaats het basisstation in de woonruimte. Vermijd de nabijheid tot andere elektrische apparaten (televisie, computer, radiografische telefoons) en massieve metalen voorwerpen.
- Controleer of een overdracht van de meetwaarden van de zender op de gewenste opstellingsplaats naar het basisstation plaatsvindt (reikwijdte open veld max. 75 meter, bij massieve wanden, in het bijzonder met metalen delen kan de reikwijdte van de zender aanzienlijk gereduceerd worden).
- Zoek eventueel een nieuwe opstellingsplaats voor zender en/of ontvanger.
- Als de overdracht succesvol is kunt u de zender met de metalen standaard ophangen of opstellen.

7. Batterijwissel

- Het station beschikt over een batterijstandindicatie die een te lage batterijspanning aanduidt. Is de batterij in het basisstation te zwak, verschijnt het batterijsymbool in de schermregel van het weersymbool. Is de batterij in de buitenzender te zwak, verschijnt het batterijsymbool in de schermregel van de buitentemperatuur.
- Gebruik Alkaline batterijen. Controleer of de batterijen met de juiste poolrichtingen zijn geplaatst. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om het lekken van de batterijen te voorkomen.
Attentie: Batterijen en technische apparaten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Breng ze naar de inzamelplaatsen of bij uw detaillist naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen.

8. Opmerkingen

- Lees de gebruiksaanwijzing voor u het apparaat gebruikt.
- Druk met een puntig voorwerp de "RESET" toets op het station in indien het station niet correct functioneert.
- Houd het apparaat op een afstand van andere elektronische apparaten en grote metaaldelen.
- Vermijd extreme temperaturen, trillingen en directe weersinvloeden.

9. Uitsluiting van de aansprakelijkheid

- Het apparaat is geen speelgoed. Bewaar het buiten de reikwijdte van kinderen.
- Het apparaat is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar bestemd voor particulier gebruik.
- Onvakkundige behandeling of niet geautoriseerd openen van het apparaat heft het verlies van de garantie tot gevolg.
- Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van de fabrikant worden gepubliceerd.

10. Technische gegevens

Meetbereiken:	
Binnentemperatuur:	-10...+60°C (14...+140°F)
Buitentemperatuur:	-50...+70°C (-58...+158°F)
Bedrijfstemperatuur	-20°C...+60°C (-4°F ...140°F)
Luchtvochtigheid:	25...95% rF
Stroomvoeding:	Basisstation 4 x 1.5 V AA Zender 2 x 1,5 V AAA

CE 0359

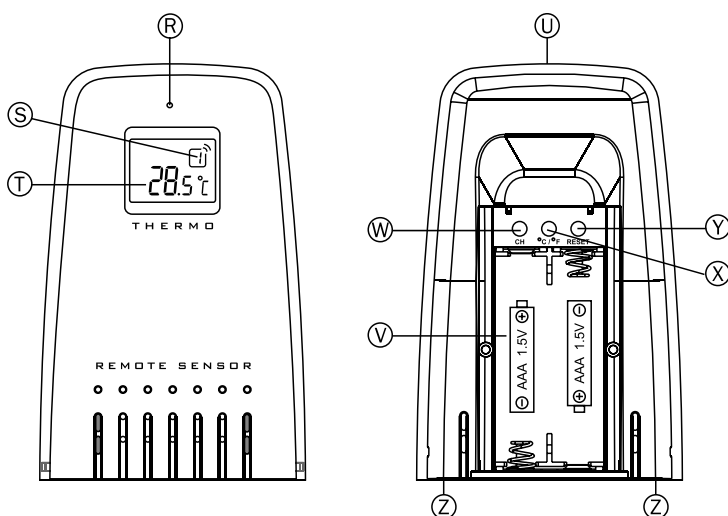
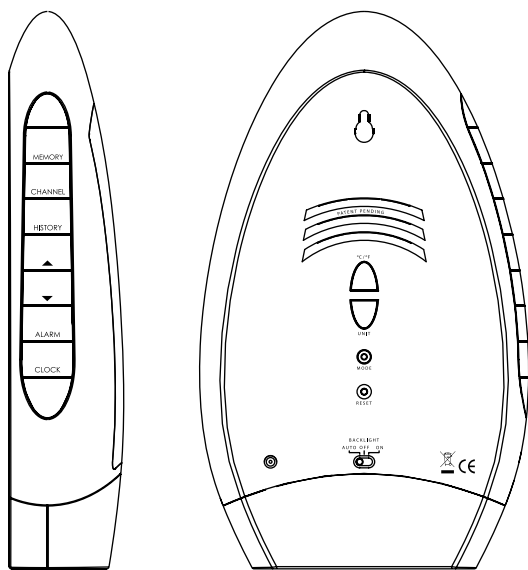
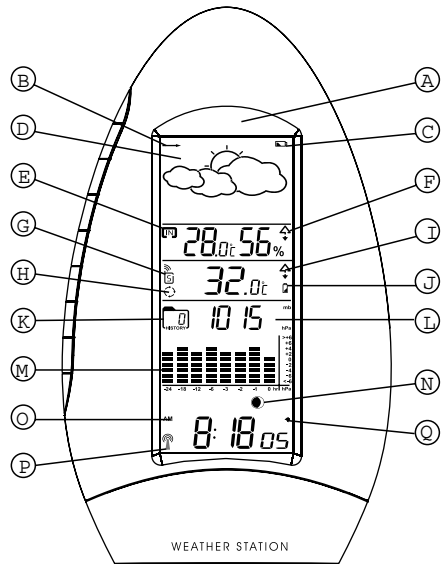
Hiermee verklaren wij, dat deze radiografische installatie voldoet aan de belangrijkste eisen van de R&TTE richtlijn 1999/5/EG.
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Wertheim/ www.tfa-dostmann.de



Bedienungsanleitung Operating Instructions Instrucciones para el manejo Gebruiksaanwijzing Mode d'emploi Istruzioni

TFA





RED LAVA – Radiografisch weerstation

(NL)

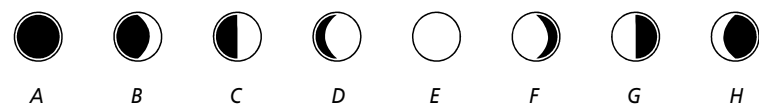
- Met de "HISTORY" toets kunt u de luchtdrukwaarden van de laatste 24 uur (telkens per uur) oproepen (-1 betekent een uur geleden, -2 twee uur geleden, enz).
- Door indrukken van de "UNIT" toets kunt u tussen een weergave in inHg of mb/hPa kiezen.

4.4.3 Grafiek van de luchtdruk

- De grafische weergave van het luchtdrukverloop toont u de luchtdrukontwikkeling van de afgelopen 24 uren.

4.5 Weergave van maanfasen

Het display toont u de actuele maanfasen:



- | | |
|---------------------------------|----------------------------------|
| A: Nieuwe maan | E: Volle maan |
| B: Toenemende sikkel | F: Afnemende maan |
| C: Halve maan (eerste kwartier) | G: Halve maan (laatste kwartier) |
| D: Toenemende maan | H: Afnemende sikkel |

- Het geanimeerd scherm doorloopt de verschillende maanfasen en blijft bij de actuele maanfase 5 sec. staan.
- Met de "▲" en "▼" toets kiest u in normale modus een datum waarvoor u de bijhorende maanfase wenst op te vragen.

4.6 Achtergrondverlichting en schermkleur

4.6.1 Achtergrondverlichting

- Met de schuifschakelaar BACKLIGHT AUTO/OFFION aan de achterkant kiest u de achtergrondverlichting:
 1. Stand "AUTO": schermverlichting gedurende 5 sec. via infraroodsensor door handbeweging ca. 5 cm voor de sensor of voor grote afstanden ook via normale infrarood-afstandsbediening (in de handel verkrijgbaar).
 2. Stand "ON": blijvende schermverlichting (enkel bij netadapter), bij batterij-voeding zoals bij stand "AUTO".
 3. Stand "OFF": schermverlichting uitgeschakeld.

4.6.2 Schermkleur

- Houd de "MODE" toets 2 seconden ingedrukt om naar de instelmodus voor de schermkleur over te schakelen. Op de grafische weergave van het luchtdrukverloop verschijnt "C".
 - Met de "UNIT" toets kiest u tussen de volgende varianten:
 1. Schermkleur verandert met de weersverwachting van rood (mooi weer) via roos (wisselende bewolking) naar wit (regen)
 2. Schermkleur permanent rood
 3. Schermkleur permanent wit
 4. Schermkleur permanent roos
- Bevestig de gekozen instelling met de "MODE" toets.

5. Buitenzender

- U kunt de waarden op het display van de buitenzender met de "°C/°F" toets in °C of in °F laten weergaven.
- Druk met een puntig voorwerp de "RESET" toets kunt u de meetwaarde handmatig overdragen (bijv. voor het testen of bij verlies van de zender).
- Hebt u de buitenzender goed ingesteld, schroef dan het batterijdeksel weer vast en plaats de regenkap stevig over de zender door beide houders aan de onderkant naar buiten te schuiven.

5.1 Extra buitenzenders

- Zodra u de batterijen in de buitenzender hebt ingezet, begint de zender automatisch op kanaal 1 de temperatuurwaarden te sturen.
- Wenst u meerdere zenders aan te sluiten, kies dan zolang het kanaalnummer op het scherm knippert met de "CH" toets op de zender een apart kanaal (1 tot 5) voor iedere zender. U kunt met de "CHANNEL" toets op het basisstation de passende kanaal wisselen. Druk dan twee seconden op de "CHANNEL" toets om de initialisatie handmatig te starten. Het radiografisch ontvangstsymbool begint op het scherm te knipperen en gaat de nieuwe zender automatisch op ontvangst.

RED LAVA – Radiografisch weerstation

(NL)

4.1 Instellen van de tijd en kalender

- Druk op de "CLOCK" toets en houd deze twee seconden lang ingedrukt. De 24HR weergave begint te knipperen en u kunt met de "▲" en "▼" toets het 12- (12HR) of 24-uurs-tijdsysteem (24HR) selecteren.
- Bevestig met de "CLOCK" toets.
- Met de "CLOCK" toets kunt u nu achter elkaar de uren, minuten, jaar, DIM op MID, maand, datum en taalinstelling voor de weekdag wisselen.
- Na de jaarinstelling kunt u met de "▲" en "▼" toets kiezen, of eerst de dag en dan de maand (DIM, Europese datum) of eerst de maand en dan de dag (MID, Amerikaanse datum) weergegeven zal worden.
- Taalinstelling weekdag: Engels (E), Duits (G), Frans (F), Spaans (S), Italiaans (I).

4.1.1 Aanduiding van de tijd en kalender

Door de toets "CLOCK" in te drukken, kunt u kiezen tussen de volgende weergaven:

- Tijd met uren, minuten en seconden
- Tijd met uren, minuten en weekdag
- Datum met dag, maand en jaar

4.2 Wekalarm

- Druk op de "ALARM"-toets in normale modus. De alarmtijd verschijnt in het display.
- Houdt u de "ALARM"-toets 2 seconden lang ingedrukt om in de alarm-instelmodus te komen. U kunt nu met de "▲" en "▼" toets de uren instellen. Met de "ALARM"-toets wisselt u naar de minuteninstelling.
- Nadat u de wektijd hebt ingesteld, kunt u het alarm met de "ALARM" toets activeren of deactiveren. (Het alarmsymbool verschijnt/verdwijnt op het scherm.)
- Terwijl het weksignaal klinkt kunt u dit met elke willekeurige toets uitschakelen.

4.3 Thermometer en vochtigheidsmeter

4.3.1 Overschakelen °C/°F

- Met de "°C / °F" toets kunt u tussen de weergave van de temperatuur in °C (graden Celsius) of °F (graden Fahrenheit) kiezen.

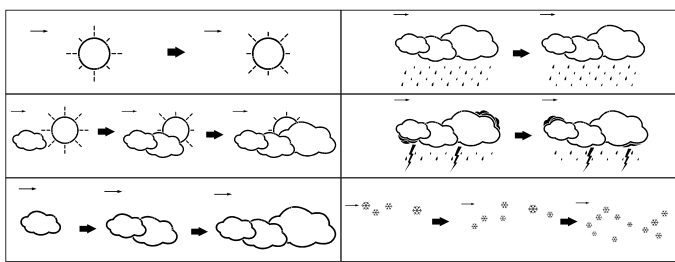
4.3.2 Maximum/Minimum-functie

- Met de "MEMORY" toets kunt u de hoogste waarden ▲ voor temperatuur en luchtvochtigheid opvragen. Druk nogmaals op de "MEMORY" toets om de dagminima ▼ op te roepen.
- Houdt u de "MEMORY" toets 2 seconden lang ingedrukt terwijl op de display de maximum- en minimum waarde verschijnen, worden de waarden gewist en op de actuele waarde teruggezet.

4.4 Luchtdruk

4.4.1 Weersymbolen

- Het radiogestuurd weerstation onderscheidt 6 verschillende geanimeerde weersymbolen (zonnig, gedeeltelijk bewolkt, bedekt, regenachtig, stormachtig, sneeuw) en 3 symbolen voor de luchtdruktrend (stijgend, constant, dalend).



- Het weerbericht via de symboolweergave heeft betrekking op een periode van 12 – 24 uur en geeft alleen een weertrend aan. De precisie is ongeveer 70 %.

4.4.2. Relative luchtdruk

- De relatieve luchtdruk geldt voor zeeniveau en moet voor de specifieke hoogte van uw woonplaats worden ingesteld. Houd de "HISTORY" toets 2 seconden ingedrukt. De "METER" aanduiding knippert gedurende 10 sec. Kies met de "UNIT" toets als maateenheid ofwel meter ofwel voet. Bevestig uw keuze met de "HISTORY" toets. De hoogteaanduiding knippert. Stel de hoogte van uw woonplaats naar wens met de "UNIT" toets in (stappen van 10). Bevestig uw keuze met de "HISTORY" toets.

RED LAVA – Funk-Wetterstation

(D)

1. Funktionen

- Animiertes Display
- Displayfarbe wechselt je nach Wetterprognose von tiefrot (schönes Wetter) über pink (wechselnde Bewölkung) bis zu weiß (Regen) oder permanente Displayfarbe
- Displaybeleuchtung im Dauerbetrieb (mit Netzadapter), über Infrarotsensor (Körperkontakt) oder Infrarotfernbedienung (handelsübliches Modell, nicht enthalten).
- Außentemperatur über kabellosen Außensender (433 MHz), Reichweite bis 75 m (Freifeld)
- Erweiterbar um bis zu 5 Sender, auch zur Temperaturkontrolle von entfernten Räumen, z.B. Kinderzimmer, Weinkeller
- Innentemperatur und Luftfeuchtigkeit
- Maxima- und Minimawerte
- Wettervorhersage mit Symbolen
- Luftdrucktendenz
- Relativer Luftdruck mit Vergangenheitswerten der letzten 24 Std.
- Grafischer Darstellung des Luftdruckverlaufs der letzten 24 Std.
- Funkuhr mit Datumsanzeige und Alarm
- Anzeige der aktuellen Mondphase
- Mit Metallfuß
- Zum Aufstellen oder an die Wand hängen

2. Bestandteile (Abb. siehe Seite 2)

2.1 Basisstation (Empfänger)

LCD-Anzeige

- A: Infrarotsensor
- B: Pfeil für Luftdrucktendenz
- C: Batterieanzeige für Basisstation
- D: Wettervorhersage mit Symbolen
- E: Indikator für Innentemperatur und Luftfeuchtigkeit
- F: Indikator für Maxima- und Minimawerte für Innentemperatur und Luftfeuchtigkeit
- G: Kanalnummer des Außentemperatursenders
- H: Indikator für alternierende Anzeige der Außensender
- I: Indikator für Maxima- und Minimawerte für Außentemperatur
- J: Batterieanzeige für Außensender
- K: Vergangenheitswerte für relativen Luftdruck der letzten 24 Std.
- L: Relativer Luftdruck
- M: Grafische Darstellung des Luftdruckverlaufs der letzten 24 Std.
- N: Anzeige der aktuellen Mondphase
- O: Anzeige der Uhrzeit (DCF), Uhrzeit mit Wochentag, Datum oder Alarmzeit
- P: DCF Signal
- Q: Indikator für Alarm aktiviert

Tastenbedienung

An der linken Seite:

- "MEMORY" Taste
- "CHANNEL" Taste
- "HISTORY" Taste
- "▲" Taste
- "▼" Taste
- "ALARM" Taste
- "CLOCK" Taste

An der Rückseite:

- "°C/°F" Taste
- "UNIT" Taste
- "MODE" Taste
- "RESET" Taste
- "BACKLIGHT AUTO/OFF/ON" Schiebeschalter

2.2. Sender

- R: Übertragungsanzeige LED
- S: Kanalnummer
- T: Außentemperaturanzeige
- U: Regenschutzhülle
- V: Batteriefach
- W: "CH" Taste zur Kanalauswahl
- X: "°C/°F" Taste
- Y: "RESET" Taste
- Z: Halter für Regenschutzhülle


RED LAVA – Funk-Wetterstation

D

3. Inbetriebnahme**3.1 Batterie einlegen**

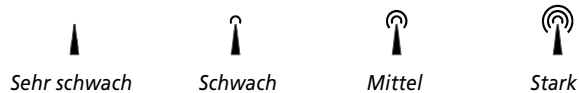
- Öffnen Sie das Batteriefach vom Sender. Dazu entfernen Sie den Metallständer und die Regenschutzkappe, indem Sie die beiden Halter an der Unterseite nach innen schieben. Schieben Sie den Batteriefachdeckel auf der Rückseite nach unten.
- Öffnen Sie das Batteriefach vom Empfänger auf der Unterseite der Basisstation mit einer Münze und legen Sie die Geräte in einem Abstand von ca. 1,5 Metern voneinander auf einen Tisch. Vermeiden Sie die Nähe zu möglichen Störquellen (elektronische Geräte und Funkanlagen).
- Legen Sie die beigefügten 4 x 1,5 V AA Batterien in die Basisstation und unmittelbar danach 2 x 1,5 V AAA in das Batteriefach vom Sender. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien.
- Sie können das Basisgerät auch mit beigefügtem Netzadapter anschließen. **Achtung:** Die Displaybeleuchtung im Dauerbetrieb funktioniert nur über Netzadapter!

3.2 Empfang der Außentemperatur

- Nach dem Einlegen der Batterien werden die Messdaten des Außensenders an die Basisstation übertragen. Das Funk-Empfangszeichen  blinkt auf dem Display der Basisstation und die Kanalnummer blinkt auf dem Display des Senders.
- Werden die Außenwerte nicht empfangen, erscheint "- -" auf dem Display. Prüfen Sie die Batterien und starten Sie einen weiteren Versuch. Beseitigen Sie eventuelle Störquellen.
- Sie können die Initialisierung auch manuell starten. Halten Sie die "CHANNEL" Taste auf der Basisstation für zwei Sekunden gedrückt. Dann drücken Sie die "RESET" Taste auf dem Sender mit einem spitzen Gegenstand, um die Messwerte manuell zu übertragen (z.B.: zum Testen oder bei Verlust des Senders).

3.3 Empfang der Funkzeit

- Nun startet die Basisstation den Empfang des Funksignals für die Uhrzeit. Das DCF-Empfangszeichen blinkt und wird bei erfolgreichem Empfang ständig im LCD angezeigt.
- Die Funkwellen-Anzeige zeigt den Empfangsstatus der Basisstation:



- Sie können die Initialisierung auch manuell starten. Drücken Sie die "▲" Taste für 3 Sekunden im Normalmodus.
- Drücken Sie noch einmal die "▲" Taste, ist der Empfang des Funksignals ausgeschaltet.
- Falls die Funkuhr kein DCF-Signal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsdistanz, etc.), kann die Zeit manuell eingestellt werden. Die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarz-Uhr (siehe 4.1 Einstellungen für Uhrzeit und Kalender).
- Die Zeitübertragung erfolgt von einer Cäsium Atom-Funkuhr, die von der Physikalisch Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird. Die Abweichung beträgt weniger als 1 Sekunde in einer Million Jahren. Die Zeit ist kodiert und wird von Mainflingen in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77.5 kHz) Frequenzsignal übertragen mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihre Funkwetterstation empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an. Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch. Der Empfang hängt hauptsächlich von der geographischen Lage ab. Im Normalfall sollten innerhalb des Radius von 1.500 km ausgehend von Frankfurt bei der Übertragung keine Probleme auftauchen.

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- Es wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 1,5 – 2 Metern zu eventuell störenden Geräten wie Computerbildschirmen und Fernsehgeräten einzuhalten.
- In Stahlbetonbauten (Kellern, Aufbauten) ist das empfangene Signal natürlicherweise schwächer. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fensternähe zu platzieren und/oder durch Drehen des Gerätes das Funksignal besser zu empfangen.
- Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer und ein Empfang ist in den meisten Fällen möglich. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit zu gewährleisten und Abweichungen unter 1 Sekunde zu halten.

4


RED LAVA – Radiografisch weerstation

NL

3. Inbedrijfstelling**3.1 Plaats de batterijen**

- Open het batterijvak van de zender. Verwijder hiertoe de metalen standaard en de regenkap door beide houders aan de onderkant naar binnen te schuiven. Schuif het batterijdeksel aan de achterkant omlaag.
- Open het batterijvak van de ontvanger onderaan het basisstation met een muntstuk en leg de apparaten op een afstand van ca. 1,5 meter van elkaar op een tafel. Vermijd de nabijheid tot eventuele stoorbronnen (elektronische apparaten en radiografische installaties).
- Plaats de bijgevoegde batterijen in het batterijvak van het basisstation (4 x 1,5 V AA) en direct daarna in de zender (2 x 1,5 V AAA). Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen.
- U kunt het basisstation ook met de bijgeleverde netadapter aansluiten. **Opgelet:** het scherm blijft enkel met netadapter continu verlicht!

3.2 Ontvangst van de buitentemperatuur

- Na het plaatsen van de batterijen worden bovendien de meetgegevens van de buitenzender naar het basisstation overgedragen. Het ontvangstteken  knippert op het scherm van het basisstation en het kanaalnummer knippert op het scherm van de zender. Werden geen buitenwaarden ontvangen verschijnt "- -" in het display. Controleer de batterijen en start nog een poging. Verwijder eventuele stoorbronnen.
- U kunt de initiatie ook handmatig starten. Houd de "CHANNEL" toets op het basisstation 2 seconden ingedrukt. Dan druk op de "RESET"-toets op de zender met een puntig voorwerp. De overdracht van de gegevens vindt direct plaats.

3.3 Ontvangen van het radiografisch tijdsignaal

- Dan begint het basisstation met de ontvangst van het radiosignaal voor de tijd. DCF-ontvangstteken knippert en wordt bij succesvolle ontvangst permanent in de LCD weergegeven.
- De radiogolf-weergave toont de ontvangststatus van het basisstation:



- U kunt de initiatie ook handmatig starten door de "▲" toets 3 seconden ingedrukt te houden in normale modus.
- Drukt u nog een keer op de "▲" toets schakelt u de ontvangst van het radiosignaal uit.
- Als het weerstation geen DCF-signaal ontvangt (wegens storingen, afstand, enz.), kan u de tijd ook per hand instellen. (4.1. Instellen van de tijd en kalender)
- De tijdbasis voor de radiografisch bestuurd tijd is een Cesium Atoom Klok van het Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig met een afwijking van minder dan een seconde in een miljoen jaar. De tijd wordt gecodeerd uitgezonden vanuit Mainflingen bij Frankfurt via het frequentiesignaal DCF-77 (77.5 kHz) en heeft een zendbereik van ongeveer 1500 km. Het radiografisch weerstation ontvangt dit signaal en zet het om in de precieze zomer- of wintertijd. De kwaliteit van de ontvangst hangt in belangrijke mate af van de geografische ligging. Normaliter zouden er binnen een straal van 1500 km rondom Frankfurt geen ontvangstproblemen mogen zijn

Let alstublieft op het volgende:

- Aanbevolen afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computermonitoren of Tv-toestellen dient tenminste 1,5-2 meter te zijn.
- In ruimten met gewapend beton (kelders, torenflats) wordt het signaal uiteraard verzwakt ontvangen. In extreme gevallen het toestel dicht bij het raam zetten met de voor- of achterkant in de richting van de Frankfurt-zender.
- 's Nachts zijn atmosferische storingen over het algemeen minder ernstig en is ontvangst in de meeste gevallen wel mogelijk. Een enkele ontvangst per dag is voldoende om de tijdsafwijking onder 1 seconde te houden.

4. Bediening

- **Belangrijk:** Tijdens de ontvangst van het radiosignaal voor de buitentemperatuur of voor de tijd zijn de toetsen geblokkeerd.
- Tijdens de bediening worden alle succesvolle ingaven met een korte pieptoon bevestigd.
- Het apparaat verlaat automatisch de instelmodus, als er langer dan 10 seconden geen toets wordt ingedrukt.
- Als u de "▲" en "▼" toets in de instelmodus ingedrukt houdt, komt u de snelloop.

33

RED LAVA – Radiografisch weerstation

(NL)

1. Functies

- Geanimeerd scherm
- Schermkleur verandert met de weersverwachting: van rood (mooi weer) via roze (wisselende bewolking) naar wit (regen) of permanente schermkleur
- Permanente schermverlichting (met netadapter), via infraroodsensor (lichaamscontact) of infrarood-afstandsbediening (in de handel gebruikelijk model, niet inbegrepen).
- Buitentemperatuur draadloos (433 MHz), zendbereik maximaal 75 meter (vrijveld)
- Werkt met maximaal 5 buitenzenders (ook voor temperatuurcontrole van afgelegen ruimtes, b.v. kinderkamer, wijnkelder)
- Binnentemperatuur en luchtvochtigheid
- Min/Max waarde
- Weersverwachting met symbolen
- Luchtdrukrendens
- Relatieve luchtdruk met geheugen van de laatste 24 uren
- Grafiek van de luchtdruk van de afgelopen 24 uren
- Radiografische tijd met datum en alarm
- Uitslag maanfases
- Basis uit metaal
- Om op te hangen of neer te zetten

2. Afzonderlijke delen (Afbeelding zijde 2)

2.1 Basisstation (ontvanger)

LCD-display

- A: Infraroodsensor
- B: Luchtdruktendensindicatie
- C: Batterijstandindicatie voor basisstation
- D: Weersverwachting met symbolen
- E: Verklikker voor binnentemperatuur en luchtvochtigheid
- F: Verklikker voor min/max waarde van binnentemperatuur en luchtvochtigheid
- G: Kanaalnummer van de buitenzender
- H: Cirkelsymbool voor automatische kanaalwissel
- I: Verklikker voor min/max waarde van buitentemperatuur
- J: Batterijstandindicatie voor buitenzender
- K: Geheugen van de relatieve luchtdruk van de laatste 24 uren
- L: Relatieve luchtdruk
- M: Grafiek van de luchtdruk van de afgelopen 24 uren
- N: Uitslag maanfases
- O: Tijd (DCF), tijd met weekdag, datum op alarmtijd
- P: DCF-ontvangstteken
- Q: Verklikker voor alarm actief

Toetsenbediening

Aan de linkerkant:

- "MEMORY" Toets
- "CHANNEL" Toets
- "HISTORY" Toets
- "▲" Toets
- "▼" Toets
- "ALARM" Toets
- "CLOCK" Toets

Aan de achterkant:

- "°C/°F" Toets
- "UNIT" Toets
- "MODE" Toets
- "RESET" Toets
- "BACKLIGHT AUTO/OFF/ON" schuifschakelaar

2.2. Zender

- R: Weergave overdracht LED
- S: Kanaalnummer
- T: Weergave buitentemperatuur
- U: Regenskap
- V: Batterijvak
- W: "CH" toets kanaalselectie
- X: "°C/°F" toets
- Y: "RESET" toets
- Z: Houder voor regenskap

32

RED LAVA – Funk-Wetterstation

(D)

4. Bedienung

- **Wichtig:** Während des Empfangs des Funksignals der Außentemperatur oder der Uhrzeit ist eine Bedienung der Tasten nicht möglich.
- Während der Bedienung werden alle erfolgreichen Eingaben mit einem kurzen Piepton quittiert.
- Das Gerät verlässt automatisch den Einstellmodus, wenn länger als 10 Sekunden keine Taste gedrückt wird.
- Halten Sie die "▲" und "▼" Taste im Einstellmodus gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf.

4.1 Einstellungen für Uhrzeit und Kalender

- Drücken Sie die "CLOCK" Taste und halten Sie diese für zwei Sekunden gedrückt. Die 24Hr Anzeige fängt an zu blinken. Sie können mit der "▲" und "▼" Taste das 12-Stunden (12HR) oder 24-Stunden-Zeitsystem (24HR) einstellen.
- Bestätigen Sie mit der "CLOCK" Taste.
- Sie können nun nacheinander Stunden, Minuten, Jahr, DIM oder MID, Monat, Datum und Sprache für den Wochentag einstellen.
- Nach der Jahreseinstellung können Sie mit der "▲" und "▼" Taste wählen, ob zuerst der Tag und dann der Monat (DIM, europäisches Datum) oder zuerst der Monat und dann der Tag (MID, amerikanisches Datum) angezeigt werden soll.
- Spracheinstellung für den Wochentag: Englisch (E), Deutsch (G), Französisch (F), Spanisch (S), Italienisch (I).

4.1.1 Anzeige für Uhrzeit und Kalender

Durch Drücken der "CLOCK" Taste können Sie zwischen folgenden Anzeigen wählen:

- Uhrzeit mit Stunden, Minuten und Sekunden
- Uhrzeit mit Stunden, Minuten und Wochentag
- Datum mit Tag, Monat und Jahr.

4.2 Weckalarm

- Drücken Sie die "ALARM" Taste im Normalmodus. Die Alarmzeit erscheint im Display. Halten Sie die "ALARM" Taste für 2 Sekunden gedrückt, um in den Alarmeinstellmodus zu gelangen. Sie können nun mit der "▲" und "▼" Taste die Stunden einstellen. Mit der "ALARM" Taste wechseln Sie in die Minuteneinstellung.
- Nachdem Sie die Weckzeit eingestellt haben, können Sie nun mit der "ALARM" Taste den Alarm aktivieren (das Alarmzeichen erscheint im Display) oder deaktivieren.
- Während das Wecksignal ertönt, können Sie es mit jeder beliebigen Taste ausschalten.

4.3 Thermometer und Hygrometer

4.3.1 Umschalten °C/°F

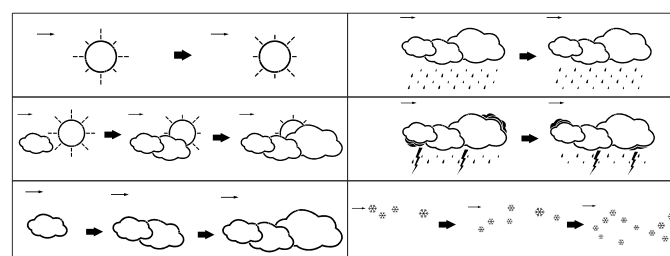
- Mit der °C / °F-Taste können Sie zwischen der Temperaturanzeige in °C (Grad Celsius) oder °F (Grad Fahrenheit) wählen.

4.3.2 Maximum/Minimum-Funktion

- Durch Drücken der "MEMORY" Taste können Sie die Tageshöchstwerte ▲ für die Temperatur- und Luftfeuchtigkeitswerte vom Innensensor und die Außentemperatur abrufen. Durch nochmaliges Drücken der "MEMORY" Taste können Sie die Tiefstwerte ▼ abrufen.
- Wenn Sie die "MEMORY" Taste für 2 Sekunden gedrückt halten, während auf dem Display die maximalen und minimalen Werte erscheinen, werden die Werte gelöscht und auf den aktuellen Wert zurückgesetzt.

4.4. Luftdruck

4.4.1 Wettervorhersage-Symbole



5

RED LAVA – Funk-Wetterstation

Ⓓ

- Die Funkwetterstation unterscheidet 6 unterschiedliche animierte Wetter-symbole (sonnig, teilweise bewölkt, bedeckt, regnerisch, stürmisch, Schneefall) und 3 Symbole für den Luftdrucktrend (steigend, gleich bleibend, fallend).
- Die Vorhersage über die Symbolanzeige bezieht sich auf einen Zeitraum von 12 – 24 Stunden und gibt lediglich einen Wettertrend an. Die Genauigkeit beträgt etwa 70 %.

4.4.2. Relativer Luftdruck

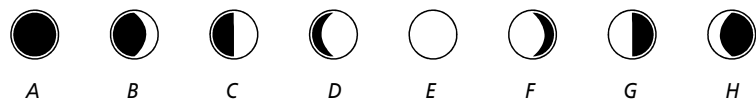
- Der relative Luftdruck ist bezogen auf Meereshöhe und muss auf Ihre Orts-höhe eingestellt werden. Halten Sie die "HISTORY" Taste für 2 sec. gedrückt. Die "METER" Anzeige beginnt für 10 sec. zu blinken. Wählen Sie mit der "UNIT" Taste Meter oder Fuß als Maßeinheit aus. Bestätigen Sie mit der "HISTORY" Taste. Die Höhenanzeige blinkt. Stellen Sie mit der "UNIT" Taste die gewünschte Ortshöhe ein (10 er Schritte). Bestätigen Sie mit der "HISTORY" Taste.
- Drücken Sie die "HISTORY" Taste, um die Luftdruckwerte der letzten 24 Stun-den abzurufen (Anzeige: 0, -1, -2....-24).
- Drücken Sie die "UNIT" Taste, um die Anzeige auf inHg oder mb/hPa umzu-stellen.

4.4.3 Luftdruckverlauf

- Die grafische Anzeige zeigt den Luftdruckverlauf der vergangenen 24 Stun-den.

4.5 Mondphase

Das Display zeigt Ihnen die aktuelle Mondphase:



A: Neumond

E: Vollmond

B: Zunehmende Sichel

F: Abnehmender Mond

C: Halbmond (erstes Viertel)

G: Halbmond (letztes Viertel)

D: Zunehmender Mond

H: Abnehmende Sichel

- Die animierte Anzeige läuft durch die verschiedenen Mondphasen und bleibt auf der aktuellen Mondphase für 5 sec. stehen.
- Mit der "▲" und "▼" Taste können Sie im Normalmodus ein bestimmtes Datum auswählen, für das Sie die jeweilige Mondphase abrufen möchten.

4.6 Hintergrundbeleuchtung und Displayfarbe

4.6.1 Hintergrundbeleuchtung

- Mit dem Schiebeschalter BACKLIGHT AUTO/OFF/ON auf der Rückseite können Sie die Hintergrundbeleuchtung auswählen:
 1. Position "AUTO": Displaybeleuchtung für 5 sec. über Infrarotsensor (Hand-bewegung ca. 5 cm vor dem Sensor) oder über Infrarotfernbedienung (mit einem handelsübliches Modell) auch über große Entfernungen.
 2. Position "ON": Displaybeleuchtung im Dauerbetrieb (nur mit Netzadapter möglich), bei reinem Batteriebetrieb wie Position "AUTO".
 3. Position "OFF": Displaybeleuchtung ausgeschaltet.

4.6.2 Displayfarbe

- Halten Sie die "MODE" Taste für 2 sec. gedrückt, um in den Einstellmodus für die Displayfarbe zu gelangen. Ein "C" erscheint in der grafischen Anzeige des Luftdruckverlaufs.
 - Mit der "UNIT" Taste können Sie unter folgenden Varianten wählen:
 1. Displayfarbe wechselt je nach Wetterprognose von rot (schönes Wetter) über pink (wechselnde Bewölkung) bis zu weiß (Regen)
 2. Permanente Displayfarbe rot
 3. Permanente Displayfarbe weiß
 4. Permanente Displayfarbe pink
- Bestätigen Sie die Einstellung mit der "MODE" Taste

5. Außensender

- Sie können die Werte auf dem Display des Außensenders mit der "°C/°F" Taste in °C oder in °F anzeigen lassen.

6

RED LAVA – Estación meteorológica radiocontrolada

Ⓔ

10. Datos técnicos

Gamas de medición:	
Temperatura interior:	-10...+60°C (14...+140°F)
Temperatura exterior:	-50...+70°C (-58...+158°F)
Temperatura de servicio	-20°C...+60°C (-4°F ...140°F)
Humedad ambiental:	25...95% rF
Alimentación eléctrica:	estación básica 4 x 1.5 V AA emisor 2 x 1,5 V AAA

CE 0359

Declaramos que esta instalación de radio cumple con los requisitos fundamen-tales de la directiva R&TTE 1999/5/CE.



TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Wertheim / www.tfa-dostmann.de

31

RED LAVA – Estación meteorológica radiocontrolada (E)

- Después de una puesta en servicio con éxito de el emisor externo, cierre la tapa de las pilas de nuevo y sujete la caperuza de protección contra la lluvia firmemente al emisor, para ello deberá deslizar ambos soportes en el lado inferior hacia el exterior.


5.1 Emisor exterior adicional

- Después de insertar las pilas en el emisor de exterior, se activa el emisor automáticamente con la transmisión de los valores de temperatura al canal 1.
- Si desea conectar varios emisores, seleccione con la tecla "CH" (situada sobre el emisor) un canal (1 al 5) para cada uno de los emisores, hasta que comience a parpadear el número de canal en el display. Seleccione con la tecla "CHANNEL" en la estación base el canal correspondiente. Mantenga accionada la tecla "CHANNEL" en la estación base durante 2 segundo y arranque la inicialización manualmente. La señal de recepción de radio  parpadea y la recepción de la emisora nuevo se produce automáticamente.
- La temperatura exterior se visualiza en la pantalla de la estación básica. Si ha conectado más de un emisor, con la tecla "CHANNEL" puede cambiar entre los canales.
- También puede ajustar un cambio de canal automático. Después del último emisor registrado, cuando se pulsa de nuevo la tecla "CHANNEL" se muestra el símbolo del círculo para el cambio de canal automático .

6. Instalación de la estación básica y fijación del emisor

- Busque un lugar sombreado, protegido de la lluvia para el emisor. (La irradiación solar directa falsea los valores de medición y la humedad permanente perjudica innecesariamente los componentes electrónicos). Instale la estación básica en el salón.
- Evite la proximidad a otros aparatos eléctricos (televisores, ordenadores, radiotéléfonos) y objetos metálicos macizos.
- Compruebe si se produce la transmisión de los valores de medición del emisor en el lugar de instalación deseado para la estación básica (alcance en campo libre 75 metros aprox., con paredes macizas, especialmente con piezas metálicas puede reducirse considerablemente el alcance del emisor).
- Si es necesario, puede instalar también el emisor en interior y tender el cable hacia el exterior). Si procede, busque un nuevo lugar de instalación para el emisor y/o receptor.
- Si la transmisión es satisfactoria puede colgar el emisor o colóquelo con el soporte de metal.

7. Cambio de las pilas

- La estación está provista de una indicación del estado de las pilas  que señala cuando la tensión las mismas es demasiado baja. Si la pila de la estación base está demasiado débil, aparece el símbolo de pila en la línea de display del símbolo del tiempo. Si la pila del emisor exterior está demasiado débil, aparece el símbolo de pila en la línea de display de la temperatura externa.
- Utilice pilas alcalinas. Asegúrese de que las pilas se coloquen con la polaridad correcta. Las pilas bajas deben cambiarse lo antes posible, para evitar fugas.

Atención:

El aparato y las baterías usadas no deben ser depositadas con los residuos normales de la casa. Por favor deposítelas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

8. Observaciones

- Lea las Instrucciones de uso antes de utilizar el aparato.
- Pulse la tecla "RESET" en la estación base usando un objeto con punta, si la estación no funciona correctamente.
- Mantenga el aparato alejado de otros aparatos electrónicos y piezas metálicas grandes.
- Evite las temperaturas extremas, sacudidas e influencias meteorológicas directas.



9. Descargo de responsabilidad

- Este aparato no es un juguete. Consérvelo fuera del alcance de los niños.
- Este aparato no es indicado para fines médicos ni para información pública, sino que está destinado para uso privado.
- El trato inadecuado o la apertura no autorizada del aparato causará la pérdida de la garantía.
- Estas instrucciones o resúmenes de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización del fabricante.

RED LAVA – Funk-Wetterstation (D)

- Drücken Sie die "RESET" Taste mit einem spitzen Gegenstand, um die Messwerte manuell zu übertragen (z.B.: zum Testen oder bei Verlust des Senders).
- Nach erfolgreicher Inbetriebnahme des Außensenders schließen Sie den Batteriedeckel wieder und befestigen die Regenschutzkappe fest über den Sender, indem Sie die beiden Halter an der Unterseite nach außen schieben.


5.1 Zusätzliche Außensender

- Nach dem Einlegen der Batterien in den Außensender startet der Sender automatisch mit der Übertragung der Temperaturwerte auf Kanal 1.
- Wenn Sie mehrere Sender anschließen wollen, wählen Sie mit der "CH" Taste (auf dem Sender) für jeden Sender einen anderen Kanal (1 bis 5), solange die Kanalnummer im Display blinkt. Wählen Sie mit der "CHANNEL" Taste (auf der Basisstation) den entsprechenden Kanal aus. Halten Sie die "CHANNEL" Taste auf der Basisstation für zwei Sekunden gedrückt und starten die Initialisierung manuell. Das Funk-Empfangszeichen  auf dem Display blinkt und der Empfang des neuen Senders erfolgt automatisch.
- Die Außentemperatur wird auf dem Display der Basisstation angezeigt. Falls Sie mehr als einen Sender angeschlossen haben, können Sie mit der "CHANNEL" Taste (auf der Basisstation) zwischen den Kanälen wechseln.
- Sie können auch einen automatischen Kanalwechsel einstellen. Nach dem letzten registrierten Sender (1 bis 5) erscheint bei erneuter Bedienung der "CHANNEL" Taste das Kreissymbol für automatischen Kanalwechsel .

6. Aufstellen der Basisstation und Befestigen des Senders

- Suchen Sie sich einen schattigen, niederschlagsgeschützten Platz für den Sender aus. (Direkte Sonneneinstrahlung verfälscht die Messwerte und ständige Nässe belastet die elektronischen Bauteile unnötig).
- Stellen Sie die Basisstation im Wohnraum auf. Vermeiden Sie die Nähe zu anderen elektrischen Geräten (Fernseher, Computer, Funktelefone) und massiven Metallgegenständen.
- Prüfen Sie, ob eine Übertragung der Messwerte vom Sender am gewünschten Aufstellort zur Basisstation stattfindet (Reichweite Freifeld ca. 75 Meter, bei massiven Wänden, insbesondere mit Metallteilen kann sich die Sendereichweite erheblich reduzieren).
- Suchen Sie sich gegebenenfalls einen neuen Aufstellort für Sender und/oder Empfänger.
- Ist die Übertragung erfolgreich, können Sie den Sender mit dem Metallständer aufhängen oder hinstellen.

7. Batteriewechsel

- Die Station verfügt über eine Batteriestandsanzeige, wenn die Spannung der Batterien zu niedrig ist. Ist die Batterie der Basisstation zu schwach erscheint das Batterie-Zeichen  in der Displayzeile des Wettersymbols. Ist die Batterie im Außensender zu schwach, erscheint das Batterie-Zeichen in der Displayzeile der Außentemperatur.
 - Verwenden Sie Alkaline Batterien. Vergewissern Sie sich, dass die Batterien polrichtig eingelegt sind. Schwache Batterien sollten möglichst schnell ausgetauscht werden, um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden.
- Achtung:**
Bitte entsorgen Sie Altgeräte und leere Batterien nicht über den Hausmüll. Geben Sie diese bitte zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen ab.

8. Anmerkungen

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung bevor Sie das Gerät benutzen.
- Drücken Sie die "RESET" Taste auf der Basisstation mit einem spitzen Gegenstand, wenn die Station nicht einwandfrei funktioniert.
- Halten Sie das Gerät von anderen elektronischen Geräten und großen Metallteilen fern.
- Vermeiden Sie extreme Temperaturen, Erschütterungen und direkte Witterungseinflüsse.

9. Haftungsausschluss

- Das Gerät ist kein Spielzeug. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet, sondern für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Unsachgemäße Behandlung oder nicht autorisiertes Öffnen des Gerätes führt zum Verlust der Garantie.
- Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung des Herstellers veröffentlicht werden.

RED LAVA – Funk-Wetterstation

10. Technische Daten

Messbereiche:	
Innentemperatur:	-10...+60°C (14...+140°F)
Außentemperatur:	-50...+70°C (-58...+158°F)
empfohlene Arbeitstemperatur:	-20°C...+60°C (-4°F ...+140°F)
Luftfeuchtigkeit:	25...95% rF
Batterien:	4 x 1,5 V AA für Basisstation und 2 x 1,5 V AAA Sender (Batterien inklusive)

CE 0359

Wir erklären hiermit, dass diese Funkanlage die wesentlichen Anforderungen der R&TTE Direktive 1999/5/EG erfüllt.
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Wertheim / www.tfa-dostmann.de

(D)

RED LAVA – Estación meteorológica radiocontrolada

(E)

- La previsión a través de los símbolos hace referencia a un periodo de 12 – 24 horas y únicamente indica una tendencia meteorológica. La precisión es aproximadamente 70 %.

4.4.2. Presión atmosférica relativa

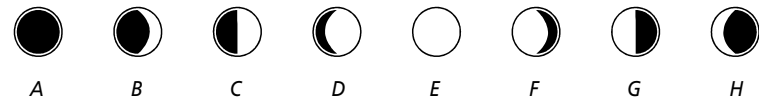
- La presión de aire relativa hace referencia a la altura sobre el nivel del mar y deberá ajustarse a la altura del lugar donde está ubicado. Mantenga accionada la tecla "HISTORY" durante 2 seg. La indicación de "METER" comienza a parpadear durante 10 s. Seleccione con la tecla "UNIT" metros o pies como unidad de medida. Confirme con la tecla "HISTORY". La indicación de altura parpadea. Ajuste con la tecla "UNIT" la altura del lugar deseado en (pasos de 10). Confirme con la tecla "HISTORY".
- Con la tecla "HISTORY" puede llamar los valores de presión atmosférica de las últimas 24 horas (cada hora, -1 significa hace una hora, -2 hace dos horas, etc.).
- Con la tecla "UNIT" puede seleccionar una indicación en inHg o mb/hPa.

4.4.3 Evolución de la presión atmosférica

- La indicación gráfica de la presión atmosférica le muestra la evolución de la presión atmosférica en las últimas 24 horas.

4.5 Fase de la luna

La pantalla le muestra las fases actuales de la luna:



A: Luna nueva

E: Luna llena

B: Cuarto creciente

F: Luna menguante

C: Media luna (primer cuarto)

G: Media luna (último cuarto)

D: Luna creciente

H: Cuarto menguante

- La indicación animada transcurre las distintas fases lunares y se detiene en la fase lunar actual durante 5 seg.
- Con la tecla "▲" y "▼" puede seleccionar en modo normal una fecha determinada con la cual podrá llamar la fase lunar respectiva.

4.6 Iluminación y color del display

4.6.1 Iluminación del display

- Con el interruptor deslizante BACKLIGHT AUTO/OFF/ON situado en la parte posterior puede seleccionar la iluminación de fondo:
 - Posición "AUTO": Iluminación del display durante 5 s a través de sensor de infrarrojos (movimiento manual apróx. 5 cm delante del sensor) o bien a través del mando a distancia de infrarrojos (con un modelo de uso comercial) incluso para distancias mayores.
 - Posición "ON": Iluminación del display en modo de funcionamiento continuo (sólo es posible con adaptador de red conectado), con funcionamiento a pilas sólo igual que en la posición "AUTO".
 - Posición "OFF": Iluminación del display desconectado.

4.6.2 Color del display

- Mantenga accionada la tecla "MODE" durante 2 s, para acceder al modo de ajuste para los colores del display. En la indicación gráfica del seguimiento de la presión atmosférica aparece una "C".
 - Con la tecla "UNIT" puede seleccionar entre las variantes indicadas a continuación:
 - El color del display cambia según el pronóstico del tiempo de rojo (buen tiempo) hasta rosa (nublado cambiante) hasta blanco (lluvia)
 - Color del display permanente rojo
 - Color del display permanente blanco
 - Color del display permanente rosa
- Confirme el ajuste con la tecla "MODE"

5. Emisor exterior

- Puede hacer que se visualicen los valores en la pantalla del emisor exterior con la tecla "C/F" en °C o en °F.
- Pulse la tecla "RESET" usando un objeto con punta puede transmitir manualmente los valores de medición (p. ej.: para probar o en caso de pérdida del emisor).

RED LAVA – Estación meteorológica radiocontrolada**(E)****4. Manejo**

- **Importante:** Durante la recepción de la señal de radio de la temperatura exterior o la hora no pueden manejarse las teclas.
- Durante el manejo se confirman todas las entradas correctas con un breve pitido.
- El aparato sale automáticamente del modo de ajuste si no se pulsa ninguna tecla durante más de 10 segundos.
- Si mantiene pulsada la tecla "▲" y "▼" en el modo de ajuste, se modificará rápidamente.

4.1 Ajuste de la hora y calendario

- Pulse la tecla "CLOCK" y manténgala pulsada durante dos segundos. "24Hr" empieza a parpadear y puede seleccionar el sistema de horario de 12 (12HR) o de 24 horas (24HR) con la tecla "▲" y "▼".
- Confirme con la tecla "CLOCK".
- Con la tecla "CLOCK" puede cambiar sucesivamente al ajuste de la hora, los minutos, el año, DIM o MID, el mes, la fecha y el idioma para el día de la semana.
- Después de ajustar el año, con la tecla "▲" y "▼" puede seleccionar si desea que se visualice primero el día y después el mes (DIM, fecha europea) o primero el mes y después el día (MID, fecha americana).
- Idioma para el día de la semana: español (S), italiano (I), inglés (E), alemán (G), francés (F).

4.1.1 Indicación de la hora y calendario

Al pulsar la tecla "CLOCK" se puede seleccionar entre las siguientes indicaciones:

- Tiempo con horas, minutos y segundos
- Tiempo con horas, minutos y día de la semana
- Fecha con día, mes y año

4.2 Alarma despertador

- Pulse la tecla "ALARM" en el modo normal. En la pantalla aparece la hora de la alarma.
- Mantenga pulsada la tecla "ALARM" durante 2 segundos para acceder al modo de ajuste de alarma. Ahora puede ajustar las horas con la tecla "▲" y "▼". Con la tecla "ALARM" cambie al ajuste de los minutos.
- Una vez ajustada la hora del despertador, puede activar o bien desactivar la alarma con la tecla "ALARM" (en el display apareceldesaparece el símbolo de alarma).
- Mientras suena la señal del despertador, puede desconectarla con cualquier tecla.

4.3 Termómetro e higrómetro**4.3.1 Conmutación °C/°F**

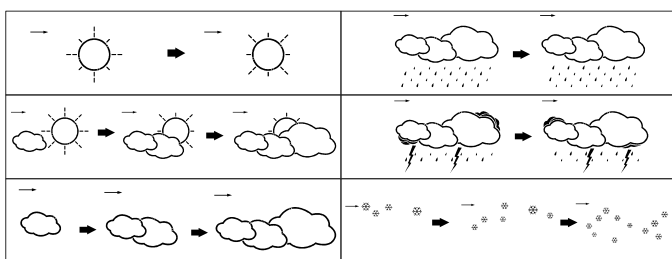
- Con la tecla "°C / °F" puede seleccionar entre la indicación de temperatura en °C (grados Celsius) o °F (grados Fahrenheit).

4.3.2 Función máximo/mínimo

- Pulsando la tecla "MEMORY" puede llamar los valores máximos ▲ de la temperatura y de la humedad del aire. Si vuelve a pulsar la tecla "MEMORY" puede llamar los valores mínimos diarios ▼.
- Si mantiene pulsada la tecla "MEMORY" durante 2 segundos mientras que se indican en el display los valores máximos y mínimos, se borrarán los valores y se volverá a indicar el valor actual.

4.4. Presión atmosférica**4.4.1 Símbolos meteorológicos**

- La radioestación meteorológica distingue entre 6 diferentes símbolos meteorológicos animados (soleado, parcialmente nublado, cubierto, lluvioso, tempestuoso, nieve) y 3 símbolos de tendencia de la presión atmosférica (en aumento, estable, en descenso).



28

RED LAVA – Wireless weather station**(GB)****1. Functions**

- Animated display
- Display colour changes according to the weather forecast from red (sunny) to pink (cloudy) and white (rainy) or permanent display colour
- Backlight in continuous operation (with power adapter), by IR motion sensor or remote control (standard model, not included)
- Outdoor temperature wireless (433 MHz), distance range up to 75 m (free field)
- Expandable up to 5 outdoor transmitters, also for the temperature control of remote rooms, e.g. children's room, wine-cellar
- Indoor temperature and humidity
- Maximum and minimum values
- Weather forecast by symbols
- Tendency of atmospheric pressure
- Relative atmospheric pressure with 24 hours history
- Bar graph indication of atmospheric pressure for the last 24 hours
- Radio controlled clock with date and alarm
- Indication of moon phase
- With metal base
- For wall mounting or table standing

2. Elements (please see page 2)**2.1 Receiver (Display unit)****LCD**

- A: IR motion sensor
- B: Atmospheric pressure trend arrow
- C: Low battery indicator for base station
- D: Weather forecast by symbols
- E: Indicator indoor temperature and humidity
- F: Indicator for maximum and minimum values for indoor temperature and humidity
- G: Channel number of outdoor transmitter
- H: Indicator for auto scroll of remote channels
- I: Indicator for maximum and minimum values for outdoor temperature
- J: Low battery indicator for outdoor transmitter
- K: 24 hours history of relative atmospheric pressure
- L: Relative atmospheric pressure
- M: Bar graph indication of atmospheric pressure for the last 24 hours
- N: Moon phase
- O: Radio controlled time, time with day, date or alarm time
- P: DCF signal
- Q: "Alarm on" icon

Buttons**Left side:**

- "MEMORY" button
- "CHANNEL" button
- "HISTORY" button
- "▲" button
- "▼" button
- "ALARM" button
- "CLOCK" button

Backside:

- "°C/°F" button
- "UNIT" button
- "MODE" button
- "RESET" button
- "BACKLIGHT AUTO/OFFION" switch

2.2. Sensor unit (Transmitter)

- R: Transmission Indication LED
- S: Channel number
- T: Outdoor Temperature
- U: Rain protection cover
- V: Battery Compartment
- W: "CH" Selecting button
- X: "°C/°F" button
- Y: "RESET" button
- Z: Latches for rain protection cover

9


RED LAVA – Wireless weather station

GB

3. Getting started**3.1 Insert batteries**

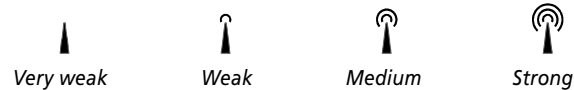
- Open the battery compartment of the transmitter. For this purpose remove the bracket stand and unlock the rain protection cover by pushing inwards the two latches at the bottom. Push the battery cover on the backside downwards.
- Open the battery compartment at the bottom of the display unit with a coin and place both instruments on a desk with a distance of approximately 1.5 meter. Check that no other electronic devices are close.
- Insert the 4 x 1.5 V AA batteries first into the battery compartment of the display unit and immediately afterwards 2 x 1.5 V AAA batteries in the transmitter, observing the correct polarity.
- You can connect the display unit to the attached power adapter.
Attention: The backlight in continuous operation only works with power adapter.

3.2 Reception of outdoor temperature

- The display unit automatically starts scanning the RF 433MHz signal to register the thermo sensor unit after batteries are inserted.  flashes on the LCD of the display unit and the channel number flashes on the LCD of the receiver.
- If the reception of outdoor values fails, “-” appears on the display. Check the batteries and try it again. Check if there is any source of interference.
- Manual initialization can be helpful. Press “CHANNEL” button on the display unit for 2 seconds. Use a pin to press the “RESET” button on the thermo sensor unit to transmit temperature to the main unit manually.

3.3 Radio controlled time reception

- The clock will then scan the DCF (radio controlled clock) frequency signal. The DCF symbol flashes on the LCD and appears permanently when the signal is received successfully.
- The wave display shows the signal receiving status of the main unit:



- The clock is able to scan the time signal manually by holding “▲” button for 3 seconds.
- Hold “▲” button for 3 seconds again to stop scanning DCF time signal.
- In case the clock cannot detect the DCF-signal (for example due to disturbances, transmitting distance, etc.), the time can be set manually. The clock will then work as a normal quartz clock. (see 4.1 Setting of clock and calendar).
- The time base for the radio controlled time is a Caesium Atomic Clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig which has a time deviation of less than one second in one million years. The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via frequency signal DCF-77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1,500 km. Your radio-controlled clock receives this signal and converts it to show the precise time in summer or wintertime.
The quality of the reception depends greatly on the geographic location. In normal cases, there should be no reception problems within a 1,500 km radius around Frankfurt.

Please take note of the following:

- Recommended distance to any interfering sources like computer monitors or TV sets is a minimum of 1.5 - 2 metres.
- Within ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened. In extreme cases, please place the unit close to a window and/or point its front or back towards the Frankfurt transmitter.
- During night-time, the atmospheric disturbances are usually less severe and reception is possible in most cases. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation below 1 second.

4. How to operate

- **Important:**
Buttons will not function while scanning DCF or outdoor temperature signal unless they are well received or stopped manually.
- During operation, all successful settings will be confirmed by an acoustical signal.
- The instrument will quit the setting mode, if there is no button used within 10 seconds.
- Holding “▲” or “▼” buttons in setting mode, you will enter fast mode.

10


RED LAVA – Estación meteorológica radiocontrolada

E

3. Puesta en marcha**3.1 Introducir las pilas**

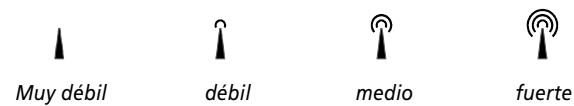
- Abra el compartimiento de pilas del emisor. Para ello deberá retirar el soporte de metal y la caperuza de protección contra lluvia, deslizando los dos soportes del lado inferior hacia dentro. Deslice la tapa del compartimiento de pilas de la parte dorsal hacia abajo.
- Abra el compartimiento de pilas del receptor en el lado inferior de la estación base usando una moneda y coloque los aparatos sobre una mesa a una distancia de 1,5 metros aprox. entre sí. Evite las fuentes de interferencias próximas (aparatos electrónicos y sistemas de radio).
- Introduzca las pilas adjuntas en la estación básica (4 x 1,5 V AA) e inmediatamente después en el emisor (2 x 1,5 V AAA). Compruebe que la polaridad sea la correcta al introducir las pilas.
- También puede hacer funcionar la unidad base con el adaptador de red suministrado. **Atención:** ¡La iluminación del Display en modo continuo sólo funciona a través del adaptador de red!

3.2 Recepción de la temperatura exterior

- Después de introducir las pilas se transmiten a la estación básica los datos de medición del emisor exterior. El símbolo de recepción  parpadea sobre el display de la estación base y el número del canal parpadea sobre el display del emisor.
- Si no se reciben los datos exteriores aparece “-” en la pantalla. Compruebe las pilas e inicie un nuevo intento. Elimine las posibles fuentes de interferencia.
- También puede comenzar la inicialización manualmente. Mantenga pulsada la tecla “CHANNEL” en la estación base durante 2 segundos. Después pulse la tecla “RESET” del emisor usando un objeto con punta. La transmisión de los datos se realiza inmediatamente.

3.3 Recepción de la hora radio controlada

- Después la estación básica inicia la recepción de la señal de radio para la hora. El símbolo de recepción DCF parpadea y si la recepción es satisfactoria se muestra fija en el LCD.
- Estado de la recepción de la estación base:



- También puede empezar la inicialización manualmente. Pulse la tecla “▲” durante 3 segundos en modo normal.
- Pulse de nuevo la tecla “▲”, la recepción de la señal de radio está desconectada.
- Si su reloj radio controlado no es capaz de recibir ninguna señal DCF (p. ej. debido a interferencias, distancia de transmisión, etc.), puede ajustar asimismo la hora manualmente. En tal caso el reloj funciona como un reloj normal de cuarzo. (4.1 Ajuste de la hora y calendario)
- La transmisión de la hora se realiza por medio de un Reloj atómico de cesio radioeléctrico, por el instituto técnico físico de Braunschweig. La desviación es menor a 1 segundo en un millón de años. La hora viene codificada y es transmitida desde Mainflingen en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77.5 kHz) con un alcance de aprox. 1.500 km. Su reloj radio controlado recibe la señal, la convierte y muestra siempre la hora exacta. Incluso el cambio de horario de verano e invierno se produce automáticamente. La recepción depende básicamente de la situación geográfica. Normalmente en un radio de unos 1.500 km desde Frankfurt la transmisión no debería suponer ningún problema.

Siga por favor las indicaciones siguientes:

- Es recomendable mantener una distancia de como mínimo 1,5 – 2 metros de posibles aparatos perturbadores tales como pantallas de ordenadores y televisores.
- En construcciones de hormigón de acero (Sótanos, edificación suplementaria), la señal recibida es evidentemente más débil. En casos extremos se aconseja de emplazar el aparato próximo a una ventana y/o girando intentar una mejor recepción.
- Por las noches las perturbaciones atmosféricas suelen ser reducidas y disponer de recepción en la mayoría de los casos. Si además se recibe como mínimo una vez al día, es suficiente para garantizar la precisión y mantener desviaciones inferiores a 1 segundo.

27

RED LAVA – Estación meteorológica radiocontrolada**(E)****1. Funciones**

- Display animado
- Color del display cambia según el pronóstico del tiempo: de rojo (buen tiempo) pasando por rosa (cielos cubiertos cambiantes) hasta blanco (lluvia) o color del display permanente
- Iluminación del display en modo continuo (con adaptador de red), mediante sensor de infrarrojos (contacto con el cuerpo) o mediante telemando de infrarrojos (modelo de uso comercial, no contenido en el suministro)
- Temperatura exterior sin cable (433 MHz), alcance de unos 75 m (campo libre)
- Ampliable de hasta 5 sensores (también para control de la temperatura de habitaciones alejadas, por ejemplo, habitación de los niños, bodega)
- Temperatura interior y humedad del ambiente
- Valores máximos y mínimos
- Previsión del tiempo con símbolos
- Tendencia de la presión atmosférica
- Presión atmosférica relativa con memoria de las últimas 24 horas
- Gráfico histórico de la presión atmosférica en las últimas 24 horas
- Reloj radio controlado con calendario y alarma
- Indicación de la fase lunar actual
- Pie de metal
- Montaje de pared o sobremesa

2. Componentes (Figura página 2)**2.1 Estación básica (receptor)****Pantalla LCD**

- A: Sensor de infrarrojos
- B: Tendencia de la presión atmosférica
- C: Símbolo "pila descargada" para estación básica
- D: Previsión del tiempo con símbolos
- E: Indicador para temperatura interior y humedad del ambiente
- F: Indicador para valores máximos y mínimos de la temperatura y humedad del ambiente
- G: Número del canal del emisor
- H: Símbolo del círculo para el cambio de canal automático
- I: Indicador para valores máximos y mínimos de la temperatura exterior
- J: Símbolo pila descargada para emisor
- K: Memoria de la presión atmosférica relativa de las últimas 24 horas
- L: Presión atmosférica relativa
- M: Gráfico histórico de la presión atmosférica en las últimas 24 horas
- N: Indicación de la fase lunar actual
- O: Hora (DCF), hora con día de la semana, fecha o hora de despertador
- P: Símbolo de recepción DCF
- Q: Indicador activado para alarma

Teclas**En el lado izquierdo:**

- Tecla "MEMORY"
- Tecla "CHANNEL"
- Tecla "HISTORY"
- Tecla "▲"
- Tecla "▼"
- Tecla "ALARM"
- Tecla "CLOCK"

En el dorsal:

- Tecla "°C/°F"
- Tecla "UNIT"
- Tecla "MODE"
- Tecla "RESET"
- Conmutador "BACKLIGHT AUTO/OFF/ON"

2.2. Emisor

- R: Indicación LED transmisión
- S: Número del canal
- T: Temperatura exterior
- U: Caperuza de protección contra lluvia
- V: Compartimiento de las pilas
- W: Tecla "CH" selector de canal
- X: Tecla "°C/°F"
- Y: Tecla "RESET"
- Z: Soporte para caperuza de protección contra lluvia

26

RED LAVA – Wireless weather station**(GB)****4.1 Setting of clock and calendar**

- Hold "CLOCK" button for 2 seconds to enter setting mode. The "24Hr" indicator is flashing. Press "▼" or "▲" buttons to select 12 (12Hr) or 24 (24Hr) hours mode.
- Press "CLOCK" button to confirm the setting.
- The setting sequence is shown as follow:
- Hour, Minutes, Year, Month/day sequence, Month, Date, Day-of-week language.
- In "month/day sequence" the two different date displays can be selected: Month/date (M/D, American version) or date/month (D/M, European version).
- Day-of-week language: English (E), German (G), French (F), Spanish (S), Italian (I).

4.1.1 Display of clock and date

Each press on the CLOCK button will change the display between:

- Clock with hour, minutes and seconds
- Clock with hour, minutes and day of week
- Date with day, month and year.

4.2 Alarm clock function

- Press "ALARM" button to select Alarm Time in normal mode. The alarm time appears on the LCD. Hold "ALARM" button for 2 seconds to enter Alarm Time setting. Press "▲" and "▼" button to adjust the alarm time. Confirm hours with "ALARM" button and switch to minutes setting.
- After setting alarm time press "ALARM" button to switch alarm on or off. If it is on, the alarm icon is shown on the LCD.
- When alarm is sounding, press any button to stop the alarm.

4.3 Thermometer and hygrometer**4.3.1 Display change °C/°F**

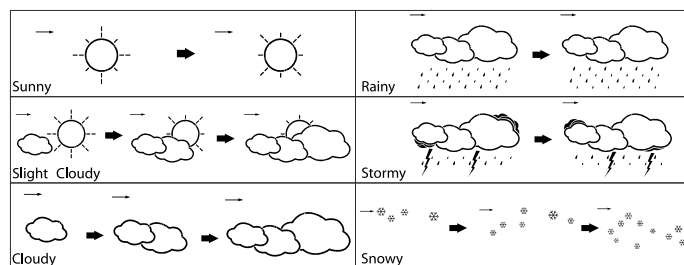
- Press °C/°F button to change between °C or °F as temperature unit.

4.3.2 Maximum/Minimum function

- Press "MEMORY" button to show the maximum ▲ values of temperature and humidity of the indoor transmitter and outdoor temperature. Press "MEMORY" button again to show minimum ▼ values.
- Hold "MEMORY" button for 2 seconds while the maximum and minimum values are displayed to clear the recorded maximum and minimum reading.

4.4 Atmospheric pressure**4.4.1 Weather forecast symbols**

- There are 6 different animated weather symbols (sunny, slightly cloudy, cloudy, rainy, stormy, snowy) and 3 different symbols for the trend of atmospheric pressure (increasing, steady, decreasing).



- The weather forecast relates to a range of 12 to 24 hours and indicates only a general weather trend. The accuracy is about 70 %.

4.4.2 Relative atmospheric pressure

- Relative pressure is referred to sea level's pressure and has to be adjusted first to your local altitude. Hold "HISTORY" button for 2 seconds. The "METER" icon flashes for 10 sec. Press "UNIT" button to select between meter or foot unit. Press "HISTORY" button to confirm. The altitude reading flashes. Press "UNIT" button to set your local altitude (increase by 10). Press "HISTORY" button to confirm.
- Press "HISTORY" button to view the past 24 hours barometric pressure history. The hour is indicated on the LCD (0, -1, -2...-24).
- Press "UNIT" button to select inHg or mb / hPa for barometric pressure unit.

11

RED LAVA – Wireless weather station

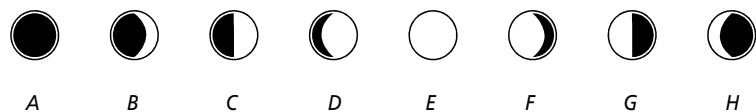
GB

4.4.3 Developing of atmospheric pressure

- The bar graph indication of atmospheric pressure shows the last 24 hours.

4.5. Moon Phase Display

The Moon Phase of each day is shown on the LCD.



A: New Moon

E: Full Moon

B: Waxing Crescent

F: Waning Gibbous

C: First Quarter

G: Last Quarter

D: Waxing Gibbous

H: Waning Crescent

- The animated rolling moon phase will pause 5 sec. in the place of the current moon phase.
- In normal mode, you can use "▲" and "▼" button to check the moon phase for a specific date.

4.6. Backlight and display colour

4.6.1 Backlight

- Slide the BACKLIGHT AUTO/OFF/ON switch on the backside to choose the backlight:
 - Position "AUTO": Backlight for 5 sec. via IR motion sensor (wave hand 5 cm in front of the sensor) or via remote control (standard model) also at a wider range.
 - Position "ON": Backlight in continuous operation (with power adapter only), with battery operation like position "AUTO".
 - Position "OFF": Disable the backlight function.

4.6.2 Display colour

- Hold "MODE" button for 2 seconds to enter backlight colour setting mode. The barometric chart displays a "C" pattern.
 - Press "UNIT" button to select the following options:
 - Display colour changes according to the weather forecast from red (sunny) to pink (cloudy) and white (rainy)
 - Permanent display colour red
 - Permanent display colour white
 - Permanent display colour pink
- Press "MODE" button to confirm the setting.

5. Outdoor thermo sensor

- Press "°C/°F" button on the Thermo Sensor unit to change the temperature unit on the sensor display from °C to °F.
- Use a pin to press the "RESET" button on the Thermo Sensor unit to transmit temperature to the weather station manually (e.g. for testing or in case of loss of transmitter signal).
- After successful installation close the cover of the battery compartment and replace the rain protection cover by pushing outwards the two latches in the bottom.

5.1 Additional transmitters

- The sensor will automatically transmit temperature to the weather station on channel 1 after batteries are inserted.
- For having more than one external transmitter (maximum 5), select a different channel for every transmitter by pressing the "CH" button on the transmitter while the channel number is flashing. Choose the corresponding channel by pressing the "CHANNEL" button on the display unit. Press and hold the "CHANNEL" button on the display unit for 2 sec. to start initialization manually. ⏏ flashes on the LCD of the display unit and the new transmitter will be received automatically by the main unit.
- Press "CHANNEL" button to change between the outdoor transmitters CH1, 2, 3, 4 or 5.
- For alternating channel display choose ⏏ symbol.

12

RED LAVA – Stazione barometrica radio controllata

I

10. Dati tecnici

Gamme:

Temperatura interna:	-10...+60°C (14...+140°F)
Temperatura esterna:	-50...+70°C (-58...+158°F)
Temperatura di esercizio:	-20°C...+60°C (-4°F...+140°F)
Umidità dell'aria interna:	25...95% um. rel.
Batterie:	4 x 1,5 V AA stazione base e 2 x 1,5 V AAA trasmettitore (le batterie sono comprese)

CE 0359

Con il presente dichiariamo che il presente impianto radio adempie alle prescrizioni sostanziali della direttiva R&TTE 1999/5/CE.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Wertheim / www.tfa-dostmann.de



25

RED LAVA – Stazione barometrica radio controllata

①

- Dopo la messa in funzione del trasmettitore da esterni, richiudere il coperchio della batteria e fissare il coperchio antipioggia sul trasmettitore, facendo scorrere verso l'esterno i due fermagli della parte inferiore.


5.1 Trasmettitori esterni addizionali

- Dopo l'inserimento delle batterie nel trasmettitore esterno, il trasmettitore inizia automaticamente a trasferire i valori della temperatura sul canale 1.
- Se si desidera collegare più trasmettitori, con il tasto CH del trasmettitore selezionare un altro canale per ciascun trasmettitore (da 1 a 5), mentre nel display lampeggia il numero di canale. Con il tasto CHANNEL della stazione base selezionare il canale corrispondente. Tenere premuto il tasto CHANNEL della base per due secondi e dare inizio manualmente all'inizializzazione. Il simbolo di ricezione  inizia a lampeggiare sul display ed ha luogo automaticamente la ricezione del nuovo trasmettitore.
- La temperatura esterna viene visualizzata sul display della stazione base. Se si dispone di più di un trasmettitore collegato, è possibile passare da un canale all'altro con il tasto CHANNEL.
- È possibile impostare anche un cambio canale automatico. Dopo l'ultimo trasmettitore registrato, alla ripetuta pressione del tasto CHANNEL appare il simbolo di cerchio per il cambio automatico di canale (visualizzazione sul display ).

6. Posizionamento della stazione base e fissaggio del trasmettitore

- Cercare un luogo ombreggiato e al riparo dalla pioggia per il trasmettitore. (Una irradiazione diretta del sole modifica i valori di misura mentre l'umidità continua sovraccarica in modo non necessario i componenti elettronici). Installare la stazione base in soggiorno evitando la vicinanza di altri apparecchi elettrici (televisore, computer, radiotelefoni) e di oggetti metallici massicci.
- Verificare se il trasferimento dei valori di misura alla stazione base da parte del trasmettitore situato nel luogo cui esso è destinato ha luogo correttamente (raggio d'azione in campo libero max. 75 metri, in caso di pareti spesse, in particolare con parti metalliche, il raggio d'azione del trasmettitore potrà ridursi notevolmente).
- Se necessario, cercare nuove posizioni per il trasmettitore e il ricevitore.
- Se il trasferimento ha luogo correttamente, è possibile appendere il trasmettitore o sistemarlo tramite il suo supporto in metallo.

7. Sostituzione delle batterie

- La base dispone di una visualizzazione dello stato di carica della batteria, che indica quando la tensione delle batterie è troppo bassa. Se la batteria della base è quasi scarica, nella riga del display del simbolo atmosferico appare il simbolo della batteria . Se la batteria del trasmettitore esterno è quasi scarica, nella riga del display della temperatura esterna appare il simbolo della batteria.
 - Utilizzare batterie alcaline. Accertarsi di aver inserito le batterie con le polarità giuste. Sostituire le batterie quasi scariche al più presto possibile, allo scopo di evitare che si scarichino completamente.
- Attenzione:**
Le batterie scariche e apparecchi elettrici smessi non devono essere smaltiti insieme all'immondizia domestica, bensì dovranno essere riconsegnate al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali.

8. Note

- Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.
- Premere il tasto "RESET" nella stazione base con un oggetto appuntito, se la stazione non funziona perfettamente.
- Tenere l'apparecchio lontano da altri apparecchi elettrici e da parti in metallo grandi.
- Evitare temperature estreme, vibrazioni e influenze dirette degli agenti atmosferici.

9. Esclusione di responsabilità

- L'apparecchio non è un gioco. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio non è adatto a scopi medici né per informazioni al pubblico: è destinato esclusivamente ad un utilizzo privato.
- Un uso improprio oppure l'apertura non autorizzata della custodia dello stesso comporta la perdita della garanzia.
- È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione del produttore.

24


RED LAVA – Wireless weather station

GB

6. Positioning of display unit and transmitter

- Choose a shady and dry position for the transmitter. (Direct sunshine falsifies the measurement and continuous humidity strains the electronic components needlessly)
- Place the Display Unit at the final position. Avoid the vicinity of any interfering field like computer monitors or TV sets and solid metal objects.
- Check the transmission of 433 MHz signal from the transmitter to the Display Unit (transmission range 75 m free field). Within ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened.
- If necessary chose another position for transmitter and/or display unit.
- Use the bracket stand for mounting or standing when the signal is received successfully.

7. Battery replacement

- When the batteries of the main unit are used up, the low battery icon appears on the display line of the weather symbol. When the batteries of the transmitter are used up, the low battery icon  appears on the display line of the corresponding outdoor temperature.
 - Use alkaline batteries only. Observe correct polarity.
- Attention:** Please do not dispose of old electronic devices and used batteries in household waste. To protect the environment, take them to your retail store or to nearest civic amenity site to be disposed of according to national or local regulations.

8. Notes

- Always read the users manual carefully before operating the unit.
- Use a pin to press the reset button on the main unit if the unit does not work properly.
- Avoid placing the clock near interference sources/metal frames such as computer or TV sets.
- Do not expose the instrument to extreme temperatures, vibration or shock.

9. Liability disclaimer

- The product is not a toy. Keep it out of reach of children.
- The product is not to be used for medical purpose or for public information, but is determined for home use only.
- Improper use or unauthorized opening of housing will mean the loss of warranty.
- No part of this manual may be reproduced without written consent of manufacturer.

10. Specifications

Measuring range:	
Indoor temperature:	-10...+60°C (14...+140°F)
Outdoor temperature:	-50...+70°C (-58...+158°F)
Proposed operating range:	-20°C...+60°C (-4°F ...+140°F)
Humidity:	25...95% RH
Batteries	4 x 1,5 V AA for main unit and 2 x 1,5 V AAA for transmitter (included)

CE 0359

Herewith we declare, that this wireless transmission device does comply with the essentials requirements of R&TTE Directive 1999/5/EC.
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Wertheim | www.tfa-dostmann.de

13

RED LAVA – Station météo radio pilotée

F

1. Fonctions

- Affichage animé
- Couleur d'affichage change dépendant des prévisions météo de couleur rouge (beau temps) et rose (temps changeant) à blanche (pluie) ou couleur d'affichage permanente
- Eclairage de fond permanent (avec adaptateur secteur), via capteur de mouvement à infrarouge ou télécommande (modèle standard, pas inclu)
- Température extérieure sans fil (433 MHz), rayon d'action de 75 m au maximum (champ libre)
- Extensible à 5 émetteurs au maximum, également pour le contrôle de la température dans des espaces éloignés, p. ex. chambre d'enfants, cave
- Température et humidité intérieure
- Valeurs maxima et minima
- Prévisions météo par symboles
- Tendence de la pression atmosphérique
- Pression atmosphérique relative avec histoire des dernières 24 heures
- Indication graphique de la pression atmosphérique des dernières 24 heures
- Horloge radio pilotée avec date et alarme
- Phase de la lune
- Avec base en métal
- A poser ou à fixer au mur

2. Eléments (page 2)**2.1 Station base (récepteur)****Affichage à CL**

- A: Capteur de mouvement à infrarouge
- B: Tendence de la pression atmosphérique
- C: Symbole «batterie faible» pour la station base
- D: Prévisions météo par symboles
- E: Indicateur de la température et humidité intérieure
- F: Indicateur des valeurs maxima et minima pour la température et l'humidité intérieure
- G: Numéro de canal de l'émetteur extérieur
- H: Symbole circulaire de changement automatique de canal
- I: Indicateur des valeurs maxima et minima pour la température extérieure
- J: Symbole «batterie faible» pour l'émetteur
- K: Histoire de la pression atmosphérique relative des dernières 24 heures
- L: Pression atmosphérique relative
- M: Indication graphique de la pression atmosphérique des dernières 24 heures
- N: Phase de la lune
- O: Indication de l'heure (DCF), heure avec jour de la semaine, date ou heure d'alarme
- P: Symbole de réception DCF
- Q: Indicateur « alarme activée »

Touches**A gauche:**

- Touche « MEMORY »
- Touche « CHANNEL »
- Touche « HISTORY »
- Touche « ▲ »
- Touche « ▼ »
- Touche « ALARM »
- Touche « CLOCK »

Au verso:

- Touche « °C/°F »
- Touche « UNIT »
- Touche « MODE »
- Touche « RESET »
- Commutateur « BACKLIGHT AUTO/OFFION »

2.2. Emetteur

- R: Affichage transfert DEL
- S: Numéro de canal
- T: Température extérieure
- U: Chapeau de protection contre la pluie
- V: Logement batterie
- W: Touche « CH »
- X: Touche « °C/°F »
- Y: Touche « RESET »
- Z: Appuis pour la gaine protectrice de la pluie

14

RED LAVA – Stazione barometrica radio controllata

I

4.4.2 Pressione atmosferica relativa

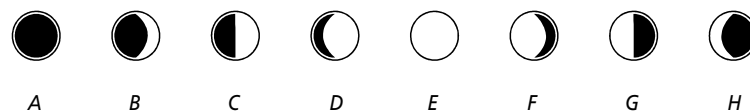
- La pressione atmosferica relativa è riferita al livello del mare e dovrà essere modificata in relazione all'altitudine del luogo in cui ci si trova. Tenere premuto il tasto HISTORY per 2 secondi. La visualizzazione di "METER" inizia a lampeggiare e continua per 10 secondi. Con il tasto UNIT scegliere l'unità di misura fra i metri e i piedi. Confermare con il tasto HISTORY. La visualizzazione dell'altitudine inizia a lampeggiare. Con il tasto UNIT impostare l'altitudine locale desiderata (in passi da 10). Confermare con il tasto HISTORY.
- Con il tasto HISTORY è possibile richiamare i valori di pressione atmosferica delle ultime 24 ore (sempre di un'ora per volta, -1 significa un'ora fa, -2 due ore fa e così via).
- Premendo il tasto UNIT è possibile passare da una visualizzazione in inHg o mb/hPa.

4.4.3 Sviluppo della pressione

- La visualizzazione grafica dell'andamento della pressione atmosferica mostra lo sviluppo della pressione delle ultime 24 ore.

4.5 Visualizzazione delle fasi lunari

Il display mostra la fase lunare attualmente in vigore:



A: Luna nuova

E: Luna piena

B: Falce crescente

F: Luna calante

C: Primo quarto

G: Ultimo quarto

D: Luna crescente

H: Falce calante

- La visualizzazione animata passa attraverso le varie fasi lunari e resta sulla fase lunare attuale per 5 secondi.
- Nella modalità normale, con i tasti "▲" e "▼" è possibile selezionare una determinata data, per la quale si desidera richiamare la fase lunare corrispondente.

4.6 Retroilluminazione e colore del display**4.6.1 Retroilluminazione**

- Con l'interruttore a scorrimento BACKLIGHT AUTO/OFFION, posto sul retro, è possibile selezionare la retroilluminazione:
 1. Posizione "AUTO": Illuminazione del display per 5 secondi tramite sensore a infrarossi (movimento della mano a circa 5 cm davanti al sensore) oppure tramite telecomando a infrarossi (con un modello normalmente in commercio) anche su lunghe distanze.
 2. Posizione "ON": Retroilluminazione del display in funzionamento continuo (possibile solo con alimentatore), in caso di funzionamento a batteria funziona come in posizione "AUTO".
 3. Posizione "OFF": Retroilluminazione disattivata.

4.6.2 Colore del display

- Tenere premuto il tasto MODE per 2 secondi per passare alla modalità di impostazione del colore del display. Nella visualizzazione grafica dell'andamento della pressione atmosferica appare una "C".
 - Con il tasto UNIT è possibile scegliere fra le seguenti varianti:
 1. Il colore del display cambia a seconda della previsione del tempo, da rosso (tempo buono) a rosa (nuvolosità variabile) fino a bianco (pioggia)
 2. Colore permanente rosso del display
 3. Colore permanente bianco del display
 4. Colore permanente rosa del display
- Confermare le impostazioni con il tasto MODE.

5. Trasmettitore esterno

- Tramite il tasto °C/°F, è possibile visualizzare i valori sul display del trasmettitore esterno in °C oppure in °F.
- Premere il tasto RESET con un oggetto appuntito per trasferire manualmente i valori misurati (es.: come prova o in caso di perdita del trasmettitore).

23

RED LAVA – Stazione barometrica radio controllata

①

- Durante il funzionamento, tutti gli inserimenti corretti vengono confermati con un beep.
- L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità impostazione se non si preme alcun tasto per più di 10 secondi.
- Tenere premuti i tasti "▲" e "▼" in modalità impostazione per procedere velocemente.

4.1 Impostazione della ora e calendario

- Premere il tasto CLOCK per 2 sec.: l'indicazione "24h" lampeggia. Impostare con il tasto "▲" o "▼" il sistema orario di 12 (12HR) o 24 (24HR) ore.
- Confermare con il tasto CLOCK.
- Sempre con il tasto CLOCK è possibile modificare uno dopo l'altro le impostazioni per ora, minuti, anno, DIM o MID, mese, data e lingua per il giorno della settimana.
- Dopo l'impostazione dell'anno è possibile selezionare con i tasti "▲" o "▼" se deve essere visualizzato prima il giorno e poi il mese (DIM, formata data europeo) oppure prima il mese e poi il giorno (MID, formata data americano).
- Impostazione della lingua per il giorno della settimana: Inglese (E), Tedesco (G), Francese (F), Spagnolo (S), Italiano (I).

4.1.1 Indicazione della ora e calendario

Premendo il tasto CLOCK è possibile scegliere tra le seguenti modalità:

- Orario con ore, minuti e secondi
- Orario con ore, minuti e giorno della settimana
- Data con giorno, mese ed anno

4.2 Segnale sveglia

- Premere il tasto ALARM nella modalità normale. Sul display appare l'ora della sveglia.
- Tenere premuto il tasto ALARM per 2 secondi, per passare alla modalità di impostazione della sveglia. Ora è possibile impostare le ore con i tasti "▲" o "▼". Passare all'impostazione dei minuti con il tasto ALARM.
- Dopo aver impostato l'orario della sveglia, è possibile attivare o disattivare l'allarme con il tasto ALARM (il simbolo dell'allarme appare/scompare dal display).
- Quando il segnale di sveglia viene emesso, è possibile disinserirlo premendo un tasto qualunque.

4.3 Termometro e igrometro**4.3.1 Commutazione °C / °F**

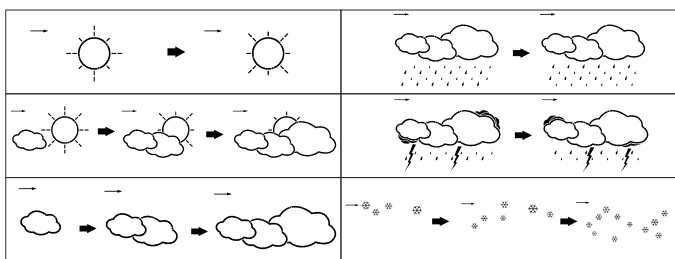
- Con il tasto °C / °F è possibile scegliere fra la visualizzazione della temperatura in gradi °C (gradi Celsius) o °F (gradi Fahrenheit).

4.3.2 Funzione temperature massime/minime

- Premendo il tasto MEMORY è possibile richiamare i valori massimi ▲ della temperatura e dell'umidità dal sensore interno e della temperatura esterna. Premendo di nuovo il tasto MEMORY è possibile richiamare i valori minimi ▼.
- Se si tiene premuto il tasto MEMORY per 2 secondi mentre la temperatura massima e minima viene visualizzata, i valori vengono cancellati e viene ripristinato il valore attuale

4.4. Pressione atmosferica**4.4.1 Simboli meteorologici**

- La stazione radio meteorologica dispone di 6 simboli meteorologici animati (sereno, parzialmente nuvoloso, coperto, piovoso, tempestoso, caduta di neve) e 3 simboli per la tendenza della pressione atmosferica (crescente, costante, decrescente).



- La previsione tramite l'indicazione del simbolo si riferisce ad un periodo di tempo di 12 – 24 ore e indica solo una tendenza atmosferica. La precisione è circa del 70 %.


RED LAVA – Station météo radio pilotée

②

3. Mise en service**3.1 Insérer les batteries**

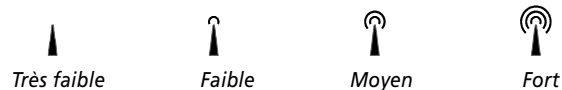
- Ouvrez le compartiment de pile du transmetteur. Pour cela vous enlevez le support en métal et la gaine protectrice de la pluie en poussant les deux appuis en dessous vers l'intérieur. Poussez le couvercle du compartiment de pile sur le dos vers le bas.
- Ouvrir le logement de batterie du récepteur en dessous de la station base avec une pièce de monnaie et déposer les appareils sur une table à une distance d'environ 1,5 mètre l'un de l'autre. Eviter la proximité de sources de parasitage (appareils électroniques ou appareils radio).
- Insérer les 4 batteries 1,5 V AA fournies dans le logement de batterie de la station principale et ensuite immédiatement les 2 batteries 1,5 V AAA dans celui de l'émetteur. Pour l'insertion des batteries, faire attention à la polarisation correcte.
- Vous pouvez raccorder l'appareil de base également à l'aide de l'adaptateur ci-joint. **Attention:** l'éclairage permanente de l'affichage du display fonctionne seulement par l'adaptateur.

3.2 Réception de la température extérieure

- Après l'insertion des batteries, les paramètres de mesure seront transférés de l'émetteur à la station principale. Le symbole de réception  clignote sur le display de la station principale et la numéro de canal clignote sur le display de l'émetteur.
- Si les valeurs extérieures ne sont pas reçues, « -- » apparaît sur le display. Contrôler les batteries et effectuer une nouvelle tentative. Éliminer les éventuelles sources de parasitage.
- Vous pouvez également démarrer une nouvelle initialisation en manuel en pressant la touche « CHANNEL » sur la station principale pour 2 secondes. Maintenant pressez la touche « RESET » sur l'émetteur avec un objet pointu et la transmission des données est effectuée immédiatement.

3.3 Réception de l'heure radio

- Alors l'horloge tente de capter le signal radio. Le symbole de réception DCF clignote, et en cas de réception correcte il reste présent en continu sur l'affichage à CL.
- L'indicateur de l'onde radioélectrique affiche l'état de la réception de la station principale:



- On peut également activer le signal radio manuellement en pressant la touche «▲» pour 3 secondes. Pour désactiver touchez encore la touche «▲».
- Si votre réveil radio piloté ne peut pas recevoir le signal DCF (p. ex. en raison de la présence de perturbations, d'une distance de transmission excessive etc.), vous pouvez procéder à un paramétrage manuel. Dans ce cas, l'horloge fonctionne comme une horloge à quartz normale (voir 4.1 Réglage de l'heure et calendrier).
- La transmission de l'heure radio s'effectue selon une horloge atomique au césium, exploitée par la Physikalisch Technische Bundesanstalt de Braunschweig (Institut Fédéral Physico-Technique de Braunschweig). L'écart de précision de cette horloge est de 1 seconde pour un million d'années seulement. L'heure est distribuée à partir de Mainfingen, près de Francfort sur le Main, par un signal DCF-77 (77,5 kHz), avec une portée d'environ 1.500 km. Votre horloge radio pilotée reçoit ce signal, le convertit et affichera ainsi toujours l'heure exacte. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également en mode automatique. La réception est essentiellement fonction de votre position géographique. En règle générale, dans un rayon de 1.500 km autour de Francfort, aucun problème de transmission ne devrait apparaître.

Nous vous prions de respecter les consignes ci-après:

- Nous vous recommandons de ménager une distance de 1,5 à 2 m entre l'appareil et d'éventuelles sources de signaux parasites, comme les écrans d'ordinateur et les postes de télévision.
- Dans les bâtiments en béton armé (caves, greniers aménagés), le signal reçu est affaibli. Dans les cas extrêmes, nous vous conseillons de placer l'appareil près d'une fenêtre et/ou de le tourner pour améliorer la réception du signal radio.
- La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale, et la réception est possible en plupart des cas. Un seul créneau de réception par jour suffit, pour garantir la précision de l'affichage de l'heure, et pour maintenir d'éventuels écart en dessous de 1 seconde.

RED LAVA – Station météo radio pilotée

F

4. Opération

- **Important:** Pendant la réception du signal radio de température extérieure ou de l'heure, il n'est pas possible d'utiliser les touches.
- Pendant le réglage, toutes les entrées qui aboutissent sont confirmées par une courte sonorité aigue.
- Le mode de réglage est toujours terminé automatiquement après 10 secondes sans qu'aucune action de touche ne se produise.
- Si l'on maintient appuyées les touches « ▲ » et « ▼ » dans le mode de réglage, on parvient à l'affichage rapide.

4.1 Réglage de l'heure et calendrier

- Appuyer la touche « CLOCK » pour deux secondes. L'indicateur « 24HR » commence à clignoter. Régler le système de temps à 12 heures (12HR) ou 24 heures (24HR) à l'aide des touches « ▲ » et « ▼ ».
- Confirmez avec la touche « CLOCK ».
- En utilisant la touche « CLOCK » on peut régler successivement les heures, minutes, l'année, DIM ou MID, mois, date et la langue pour le jour de la semaine.
- Après le réglage de l'année on peut, à l'aide des touches « ▲ » et « ▼ » sélectionner l'ordre d'affichage du jour puis du mois (DIM, date européenne) ou l'ordre avec le mois en premier et le jour ensuite (MID, date américaine).
- Langue pour le jour de la semaine: Français (F), Espagnol (S), Italien (I), Anglais (E), Allemand (G).

4.1.1 Indication de la date

En appuyant sur la touche « CLOCK » vous pouvez choisir entre les indications suivantes:

- L'heure avec heures, minutes et secondes
- L'heure avec heures, minutes et jour de la semaine
- Date avec jour, mois et année.

4.2 Alarme de réveil

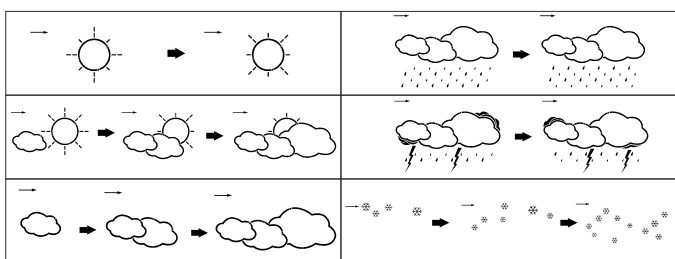
- Appuyer la touche « ALARM » en mode normal. L'heure de réveil apparaît à l'affichage.
- Maintenir appuyée la touche « ALARM » pendant 2 secondes, afin d'accéder au mode de réglage de l'heure de réveil. On peut alors changer les heures à l'aide des touches « ▲ » et « ▼ ». A l'aide de la touche « ALARM » on peut passer au réglage des minutes.
- Après avoir réglé l'heure de réveil, on peut alors activer l'alarme à l'aide de la touche « ALARM » (le symbole d'alarme apparaît à l'affichage) ou la désactiver.
- Pendant le retentissement de la sonnerie de réveil, vous pouvez l'arrêter à l'aide d'une touche quelconque.

4.3 Thermomètre et hygromètre**4.3.1 Commutation °C/°F**

- Avec la touche °C/°F l'affichage de la température peut être ajusté en °C ou en °F.

4.3.2 Fonction maximum/minimum

- A l'aide de la touche « MEMORY » on peut obtenir les valeurs maximum ▲ pour la température et l'humidité intérieure et pour la température extérieure. En pressant encore une fois la touche « MEMORY » on peut obtenir les valeurs minimum ▼.
- En pressant la touche « MEMORY » pendant 2 secondes en même temps les valeurs maximales et minimales sont affichées, les valeurs seront effacées et remplacées par les valeurs actuelles.

4.4 Pression atmosphérique**4.4.1 Prévisions météorologiques**

16

RED LAVA – Stazione barometrica radio controllata

I

3. Messa in funzione**3.1 Inserire le batterie**

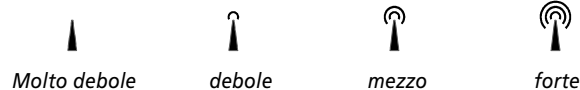
- Aprire il vano batterie del trasmettitore. A tale scopo rimuovere il supporto in metallo e la protezione anti-pioggia facendo scorrere i due fermagli della parte inferiore verso l'interno. Far scorrere verso il basso il coperchio del vano batterie della parte posteriore.
- Con una moneta, aprire il vano batterie del ricevitore dalla parte inferiore della base e posizionare gli apparecchi su un tavolo ad una distanza di circa 1,5 metri l'uno dall'altro. Tenerli lontano da eventuali fonti di interferenza (dispositivi elettronici e impianti radio).
- Inserire le batterie fornite in dotazione nel vano batterie della stazione base (4 x 1,5 V AA) e subito dopo del trasmettitore (2 x 1,5 V AAA). Inserire le batterie rispettando attentamente le polarità indicate.
- È possibile collegare la base anche tramite l'alimentatore fornito in dotazione. **Attenzione:** In funzionamento continuo, la retroilluminazione del display funziona solo tramite alimentatore.

3.2 Ricezione del trasmettitore

- Dopo il inserimento delle batterie, i dati misurati del trasmettitore esterno vengono trasmessi anche alla stazione base. Il simbolo di ricezione 📶 lampeggia sul display della stazione base ed il numero di canale lampeggia sul display del trasmettitore.
- Se non si ricevono i valori esterni, sul display appare "--". Controllare le batterie e riprovare di nuovo. Eliminare eventuali fonti di interferenza.
- È possibile avviare l'inizializzazione anche in modo manuale. Tenere premuto il tasto "CHANNEL" sulla stazione base per due secondi. Premere il tasto "RESET" sul trasmettitore esterno con un oggetto appuntito. Il trasferimento dei dati ha luogo immediatamente.

3.3 Ricezione dell'ora a controllo radio

- Ora la stazione inizia a ricevere il segnale radio per l'orologio (il simbolo di ricezione DCF lampeggia, fino ad apparire fisso sull'LCD quando la ricezione è corretta).
- Il display delle onde radio mostra lo stato di ricezione della stazione base:



- È possibile impostare la ricezione del segnale radio manualmente. Tenere premuto il tasto "▲" per 3 secondi. Per disattivare la funzione, premere il tasto "▼" nuovamente.
- Nel caso in cui l'orologio non riesca a ricevere il segnale DCF (a causa di disturbi, distanza di trasmissione ecc.), l'ora può essere impostata manualmente. In questo caso l'orologio funziona come un normale orologio al quarzo (4.1 Impostazione della ora e calendario)
- L'orario di base della ricezione dell'ora a controllo radio è fornito dall'orologio atomico al cesio della Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig, che presenta una deviazione di meno di un secondo in un milione di anni. L'ora è codificata e trasmessa da Mainflingen vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF-77 (77.5 KHz), ed ha un raggio di trasmissione di circa 1.500 km. L'orologio radio controllato riceve il segnale, lo converte per visualizzare l'ora precisa sia con l'ora legale sia con l'ora solare. La qualità della ricezione dipende molto dalla posizione geografica. In condizioni normali, non ci sono problemi di ricezione entro un raggio di trasmissione di 1.500 km da Francoforte.

Le norme elencate qui di seguito siano rispettate:

- La distanza raccomandata da qualsiasi fonte di interferenza come schermi di computer o di televisioni deve essere almeno di 1.5 - 2m.
- All'interno di strutture in ferro-cemento (seminterrati, sovrastrutture), la ricezione del segnale è naturalmente più debole. In casi estremi, sistemare l'unità vicino ad una finestra, e puntarne la parte frontale o la parte posteriore verso il trasmettitore di Francoforte.
- Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti, e la ricezione è possibile nella maggior parte dei casi. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente per mantenere la deviazione dell'ora sotto un secondo.

4. Utilizzo

- **Importante:** Durante la ricezione del segnale radio della temperatura esterna o dell'ora non è possibile utilizzare i tasti.

21

RED LAVA – Stazione barometrica radio controllata

①

1. Funzione

- Display animato
- Colore del display cambia in base alla previsione meteorologica: da rosso (bel tempo) a colore rosa (nuvolosità in arrivo) fino al bianco (pioggia) o colore del display permanente
- Illuminazione del display in funzionamento continuo (con alimentatore di rete), tramite sensore a infrarossi (contatto) o comando a distanza a infrarossi (modello disponibile in commercio, non fornito in dotazione).
- Temperatura esterna con trasmettitore senza fili (433 MHz), raggio d'azione: max. 75 metri (campo libero)
- Espandibile fino ad un massimo di 5 sonde (anche in ambienti interni p.e. stanza dei bambini, cantina da vino)
- Temperatura ed umidità interna
- Valori massimi e minimi
- Previsione del tempo con simboli
- Tendenza della pressione atmosferica
- Pressione atmosferica relativa con valori passati delle ultime 24 ore
- Diagramma della pressione atmosferica delle ultime 24 ore
- Orologio radio controllato con data ed allarme
- Fasi lunari
- Con base in metallo
- Montaggio a muro o sistemazione su piano d'appoggio

2. Componenti (figura pagina 2)**2.1 Stazione base (ricevitore)****Display LCD**

- A: Sensore a infrarossi
- B: Tendenza della pressione atmosferica
- C: Simbolo di "batteria bassa" per stazione base
- D: Previsione del tempo con simboli
- E: Indicatore per temperatura ed umidità interna
- F: Indicatore per valori massimi e minimi della temperatura ed umidità interna
- G: Numero di canale del trasmettitore
- H: Simbolo di cerchio per il cambio automatico di canale
- I: Indicatore per valori massimi e minimi della temperatura esterna
- J: Simbolo di "batteria bassa" per trasmettitore
- K: Valori passati della pressione atmosferica relativa delle ultime 24 ore
- L: Pressione atmosferica relativa
- M: Diagramma della pressione atmosferica delle ultime 24 ore
- N: Fasi lunari
- O: Ora (DCF), ora con giorno della settimana, data o orario della sveglia
- P: Simbolo di ricezione DCF
- Q: Indicatore per allarme attivato

Utilizzo dei tasti**Sul lato sinistro:**

- Tasto "MEMORY"
- Tasto "CHANNEL"
- Tasto "HISTORY"
- Tasto "▲"
- Tasto "▼"
- Tasto "ALARM"
- Tasto "CLOCK"

Sul retro:

- Tasto "°C/°F"
- Tasto "UNIT"
- Tasto "MODE"
- Tasto "RESET"
- Commutatore "BACKLIGHT AUTO/OFFION"

2.2. Trasmettitore

- R: LED spia trasferimento
- S: Numero di canale
- T: Visualizzazione temperatura esterna
- U: Coperchio antipioggia
- V: Vano batteria
- W: Tasto "CH" di selezione canali
- X: Tasto "°C/°F"
- Y: Tasto "RESET"
- Z: Fermaglio per coperchio antipioggia

20

RED LAVA – Station météo radio pilotée

②

- La station météo radio pilotée distingue 6 différents symboles météo animés: (Ensoleillé, légèrement nuageux, couvert, pluvieux, tempétueux, chute de neige) et 3 différents symboles pour la tendance de la pression atmosphérique (monte, reste stable, tombe).
- Les prévisions de l'affichage par symboles couvrent une période de temps de 12 – 24 heures et proposent uniquement une tendance météorologique. La précision est environ 70%.

4.4.2 Pression atmosphérique relative

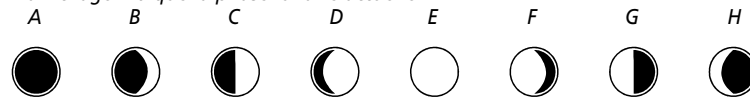
- La pression atmosphérique relative se réfère toujours à l'altitude au-dessus du niveau de la mer et il faut régler le baromètre à l'altitude du lieu où vous trouvez. Appuyant pendant 2 secondes la touche « HISTORY ». L'indicateur « METER » commence à clignoter pour 10 secondes. Avec la touche « UNIT » on peut choisir entre un affichage en mètre ou pied. Confirmez avec la touche « HISTORY ». L'indicateur de l'altitude commence à clignoter. On peut entrer l'altitude locale à l'aide de la touche « UNIT » (en degré de 10) . Confirmer l'entrée à l'aide de la touche « HISTORY ».
- A l'aide de la touche « HISTORY », on peut consulter les valeurs de pression atmosphérique des dernières 24 heures (-1 signifie pendant l'heure précédente, -2 deux heures auparavant, etc.).
- Appuyant la touche « UNIT » on peut choisir entre un affichage en inHg ou mb/hPa.

4.4.3 Indication graphique de la pression atmosphérique

- L'affichage graphique présente l'évolution de la pression atmosphérique des dernières 24 heures.

4.5 Affichage des phases lunaires

L'affichage indique la phase lunaire actuelle:



- A: Nouvelle lune
- B: Lune croissante
- C: Demi-lune (premier quartier)
- D: Monde croissante
- E: Pleine lune
- F: Lune décroissante
- G: Demi-lune (dernier quartier)
- H: Lune décroissante

- L'affichage entraîné passe par les différentes phases de la lune et arrête à la phase actuelle de la lune pour 5 secondes.
- Avec les touches « ▲ » et « ▼ » vous pouvez choisir en mode normal un certain date, pour lequel vous voulez rappeler la phase de lune respective.

4.6 Eclairage de fond et couleur d'affichage**4.6.1 Eclairage de fond**

- Avec le commutateur « BACKLIGHT AUTO/OFFION » au verso vous pouvez choisir l'éclairage de fond :
 1. Position « AUTO » : Eclairage de fond pour 5 secondes via capteur de mouvement à infrarouge (geste de la main avec une distance de 5 cm) ou télécommande (avec un modèle standard) également par grandes distances.
 2. Position « ON » : Eclairage de fond permanent (seulement avec adaptateur secteur), à opération unique par batterie comme position « AUTO ».
 3. Position « OFF » : Eclairage de fond arrêté.

4.6.2 Couleur d'affichage

- Appuyant pendant 2 secondes la touche « MODE » pour arriver en mode de réglage de la couleur d'affichage. « C » apparaît dans l'affichage graphique présente l'évolution de la pression atmosphérique. Avec la touche « UNIT » vous pouvez choisir entre les variantes suivantes :
 1. Couleur d'affichage change dépendant de prévision météo de couleur rouge (beau temps) et rose (temps changeant) à blanche (pluie)
 2. Couleur d'affichage permanente rouge
 3. Couleur d'affichage permanente blanche
 4. Couleur d'affichage permanente rose
 Confirmez avec la touche « MODE ».

5. Emetteur externe

- On peut faire afficher ces valeurs sur l'écran de l'émetteur extérieur à l'aide de la touche « °C/°F » en °C ou en °F.



17

RED LAVA – Station météo radio pilotée

Ⓕ

- Appuyer la touche « RESET » avec un objet pointu on peut retransmettre manuellement les valeurs de mesure (par exemple pour raison de test ou en cas de perte de l'émetteur).
- Après une mise en service correcte de l'émetteur extérieur, refermer le couvercle du logement de batteries et fixez la gaine protectrice de la pluie fermement sur le transmetteur en poussant les deux appuis en dessous vers l'extérieur.


5.1 Émetteurs extérieurs supplémentaires

- Après la mise en place des batteries dans l'émetteur externe, ce dernier démarre automatiquement la transmission des valeurs de température sur canal 1.
- Si vous désirez raccorder plusieurs émetteurs (max. 5), sélectionnez un canal différent (1 à 5) pour chaque émetteur à l'aide de la touche « CH » sur l'émetteur, tandis que le numéro de canal clignote sur l'affichage. Sélectionnez le canal correspondant avec la touche « CHANNEL » sur la station base. Démarrez une nouvelle initialisation en manuel en pressant la touche « CHANNEL » pour 2 secondes. Le symbole de réception  clignote sur le display et la réception du nouveau émetteur est prise en compte automatiquement par la station principale.
- La température extérieure sera affichée sur l'écran de la station principale. Si vous avez raccordé plus d'un émetteur, vous pouvez passer d'un canal à l'autre en utilisant la touche « CHANNEL » (sur la station base).
- Il est possible également de régler un changement de canal automatique. Après l'enregistrement du dernier émetteur, en tapant de nouveau la touche « CHANNEL », apparaît le symbole circulaire de changement automatique de canal (Affichage à l'écran ).

6. Mise en place de la station principale et fixation de l'émetteur

- Pour l'émetteur, choisir un emplacement à l'ombre et protégé de la pluie. (Le rayonnement solaire direct fausse les mesures et une humidité constante surcharge les composants électroniques inutilement).
- Déposer la station principale dans une pièce d'habitation. Éviter la proximité à d'autres appareils électriques (télévision, ordinateur, téléphone à onde radio) aux objets métalliques massifs. Vérifier que les valeurs de mesure entre l'émetteur à l'emplacement désiré et la station principale (portée avec champ libre environ 75 mètres) sont bien transmises, en cas de murs massifs, en particulier comportant des parties métalliques la portée d'émission peut se réduire considérablement.
- Si nécessaire rechercher de nouveaux emplacements pour l'émetteur et/ou le récepteur.
- Si le transfert est correct, vous pouvez accrocher ou poser l'émetteur à l'aide du support en métal.

7. Remplacement des batteries

- Quand les batteries de la station principale sont trop faibles, le symbole  «batterie faible» apparaît sur l'affichage des symboles météo.
- Quand les batteries de l'émetteur sont trop faibles, le symbole «batterie faible» apparaît sur l'affichage de la température extérieure.
- Utiliser des batteries alcalines. S'assurer que les batteries soient introduites avec la bonne polarisation. Les batteries faibles doivent être changées le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite des batteries.
Attention: Les vieux appareils électroniques et piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Dans le souci de protéger l'environnement veuillez les emmener dans un site approprié de récupération ou chez votre revendeur selon les spécifications nationales et locales.

8. Remarques

- Lisez les instructions d'emploi avant d'utiliser l'appareil.
- Appuyer la touche « RESET » sur la station principale avec un objet pointu pour remettre et activer nouvellement.
- Tenir l'appareil éloigné d'autres appareils électriques et de pièces métalliques importantes.
- Éviter les températures extrêmes, les vibrations et les effets directs des intempéries.

9. Conditions de garantie

- L'appareil n'est pas un jouet. Maintenir l'appareil hors de portée des enfants.
- Cet appareil n'est adapté pour des besoins médicaux ou pour l'information publique, il doit servir uniquement à un usage privé.
- Toute utilisation non conforme ou l'ouverture non autorisée de l'appareil provoque la perte de la garantie.

18

RED LAVA – Station météo radio pilotée

Ⓕ

- Ce mode d'emploi ou des extraits de celui-ci peuvent être publiés exclusivement avec l'approbation du constructeur.

10. Caractéristiques techniques**Plages de mesure:**

Température intérieure: -10...+60°C (14...+140°F)

Température extérieure: -50...+70°C (-58...+158°F)

Température

d'opération recommandée: -20°C...+60°C (-4°F ...+140°F)

Humidité: 25...95% HR

Batteries: 4 x 1,5 V AA pour station de base et

2 x 1,5 V AAA pour l'émetteur (comprises)

CE 0359

Nous déclarons ici que cet appareil émetteur récepteur d'ondes radio répond aux exigences essentielles de la directive R&TTE 1999/5/CE.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Wertheim | www.tfa-dostmann.de

19

RÖD LAVA - trådlös väderstation

(SWD)

Instruktionsmanual

1. Funktioner

- Animerad display
- Färgbyte på display beroende på väderprognos eller permanent displayfärg
- Bakgrundsljus (med strömadapter), genom IR rörelsesensor eller fjärrkontroll (standard modell, ej inkluderad)
- Trådlös utomhustemperatur (433 MHz), räckvidd upp till 75 m (öppet fält)
- Expanderbar med upp till 5 utomhussändare, även för temperaturkontroll av rum, t.ex. barnrum, vinkällare.
- Inomhustemperatur och luftfuktighet
- Maximum- och minimumvärden
- Väderprognos med symboler
- Lufttryckstendens
- Relativt lufttryck med 24 timmars historik
- Barograf indikation av lufttryck för de senaste 24 timmarna
- Radiokontrollerad klocka med datum och alarm
- Månfasindikation
- Metallgrund
- För väggmontering eller bordsplacering

2. Element

2.1. Mottagare (Displayenhet)

LCD

- A. IR rörelsesensor
- B. Lufttryckstrend pil
- C. Låg batterinivå indikator för basenhet
- D. Väderprognos med symboler
- E. Indikator för inomhustemperatur och luftfuktighet
- F. Indikator för maximum- och minimumvärden för inomhustemperatur och luftfuktighet
- G. Kanalnummer för utomhussändare
- H. Indikator för autoscroll av fjärrkanaler
- I. Indikator för maximum- och minimumvärden för utomhustemperatur
- J. Låg batterinivå indikator för utomhussändare
- K. 24 timmars historik av relativt lufttryck
- L. Relativt lufttryck
- M. Barografindikation av relativt lufttryck för de senaste 24 timmarna
- N. Månfas
- O. Radio kontrollerad klocka, tid med dag, datum eller alarmtid
- P. DCF signal
- Q. "Alarm på" ikon

Knappar

Vänster sida:

- "MEMORY" knapp (minne)
- "CHANNEL" knapp (kanal)
- "HISTORY" knapp (historik)
- "▲" knapp
- "▼" knapp
- "ALARM" knapp
- "CLOCK" knapp (klocka)

Baksida:

- "°C/°F" knapp
- "UNIT" knapp (enhet)
- "MODE" knapp (läge)
- "RESET" knapp (återställning)
- "BACKLIGHT AUTO/OFF/ON" switch (bakgrundsljus auto/av/på)

2.2 Sensorenhet (Sändare)

- A. Sändningsindikation LED
- B. Kanalnummer
- C. Utomhustemperatur
- D. Regnskydd
- E. Batterihållare
- F. "CH" knapp
- G. "°C/°F" knapp
- H. "RESET" knapp (återställning)
- I. Svarvning för regnskydd

3. Uppstart

3.1 Isättning av batterier

- Öppna batteriluckan på sändaren. Avlägsna konsolen och lås upp regnskyddet genom att trycka de två svarvningarna i botten inåt. Dra batteriluckan nedåt.
- Öppna batteriluckan i botten på displayenheten med ett mynt och placera båda enheterna på ett bord med ca 1,5 m avstånd från varandra. Kontrollera

RÖD LAVA - trådlös väderstation

att inga andra elektriska apparater finns i närheten.

- Sätt i 4 x 1.5 V AA batterier i display enheten och direkt därefter 2 x 1.5 V AAA batterier i sändaren, kontrollera korrekt polarisation.
- Du kan ansluta display enheten med den medföljande strömadaptern. Observera: Bakgrundsljuset lyser endast kontinuerligt med strömadapter.

3.2 Mottagning av utomhustemperatur

- Displayenheten börjar automatiskt att söka RF 433MHz signal för att registrera temosensorenheten efter att batterierna satts i. "📶" blinkar på mottagarens LCD-skärm och numret på kanalen blinkar.
- Om mottagningen av utomhusvärdena misslyckas visas "- -" på displayen. Kontrollera batterierna och prova igen. Kontrollera om det finns någon störningskälla.
- Du kan hjälpa till manuellt genom att trycka på "CHANNEL" knappen på displayenheten i 2 sekunder. Använd en nål att trycka på "RESET" knappen på termosensorenheten för att överföra temperaturen manuellt.

3.3 Radiokontrollerad klocka:

- Klockan kommer sedan att söka efter DCF frekvenssignal (radiokontrollerad klocka). DCF symbolen blinkar på LCD-skärmen och visas permanent när signalen mottagits korrekt.
- Vägdisplayen visar signalmottagningens status på huvudenheten.



- Klockan kan söka tidssignalen manuellt genom att "▲" knappen hålls nedtryckt i 3 sekunder.
- Håll "▲" knappen åter nedtryckt i 3 sekunder för att stoppa sökningen av DCF tidssignal.
- I de fall klockan inte kan finna DCF-signal (t.ex. p.g.a. störning, sändningsdistans etc.) kan klockan ställas manuellt. Klockan fungerar då som ett vanlig quartzur. (se 4.1 Inställning av klocka och kalender).
- Kvaliteten på mottagningen beror till stor del på det geografiska läget. I normala fall bör det inte vara några mottagningsproblem inom en 1,500 km radie runt Frankfurt.

Vänligen notera följande:

- Rekommenderad distans till störningskällor som t.ex. datamonitorer eller tvapparater är minst 1.5 - 2 meter.
- Inom betongväggar (källare, överbyggnader) är mottagningssignalen naturligt försvagad. I extrema fall, placera enheten nära ett fönster och/eller vinkla fronten mot Frankfursändaren.
- Under nattetid är den atmosfäriska störningen vanligtvis mindre och mottagning är möjlig i de flesta fall.

4. Användning

Viktigt:

- Knapparna fungerar ej under sökning av DCF- eller utomhustemperatursignal om de inte är väl mottagna eller manuellt stoppade.
- Vid användning bekräftas alla lyckade inställningar med en ljudsignal.
- Instrumentet avslutar inställningsläget om ingen knapp används på 10 sekunder.
- Genom att hålla "▲" eller "▼" knappen nedtryckt i inställningsläge intar enheten fast läge.

4.1 Inställning av klocka och kalender

- Håll ned "CLOCK" knappen i 2 sekunder för att komma åt inställningsläget. "24Hr" indikator blinkar. Tryck på "▲" eller "▼" knappen för att välja 12 (12Hr) eller 24 (24Hr) timmarsvisning.
- Tryck på "CLOCK" knappen för att bekräfta.
- Inställningssekvensen visas enligt följande:
- Timme, minut, år, månad/dag sekvens, månad, datum, veckodagsspråk.
- I "månad/dag sekvens" kan det väljas mellan två olika datumvisningar: månad/datum (M/D, amerikans version) eller datum/månad (D/M, europeisk version).
- Veckodagsspråk: engelska (E), tyska (G), franska (F), spanska (S), italienska (I).

4.1.1 Visning av klocka och datum

Varje tryck på "CLOCK" knappen ändras visningen mellan:

- Klocka med timme, minut och sekund
- Klocka med timme, minut och veckodag
- Datum med dag, månad, år

RÖD LAVA - trådlös väderstation

4.2 Alarmfunktion

- Tryck på "ALARM" knappen för att välja alarmtid i normalläge. Alarmtiden visas på LCD-skärmen. Håll "ALARM" knappen nedtryckt i 2 sekunder för att komma åt alarminställningarna. Tryck på "▲" och "▼" knapparna för att justera alarmtiden. Bekräfta timme med "ALARM" knappen och gå vidare till minutinställning.
- Efter att alarmtiden är inställd, tryck på "ALARM" knappen för att sätta på eller stänga av alarmet. Om alarmet är aktivt visas alarmikonen.
- När alarmet ljuder, tryck på valfri knapp för att stoppa det.

4.3 Termometer och hygrometer:

4.3.1 Displayändring

- Tryck på °C/°F knappen för att ändra mellan °C och °F temperaturenhet.

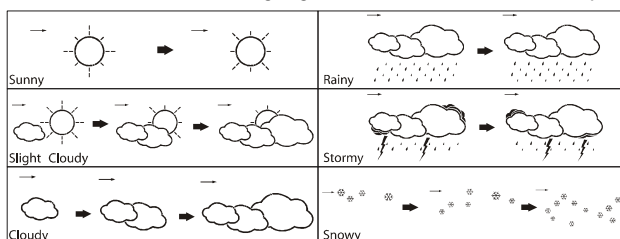
4.3.2 Maximum/minimum funktion:

- Tryck på "MEMORY" knappen för att visa maximum (▲) värden för temperatur och luftfuktighet på inomhusmottagaren och utomhustemperaturen. Tryck på "MEMORY" knappen igen för att visa minimum (▼) värdena.
- Håll ned "MEMORY" knappen i 2 sekunder medan maximum- och minimumvärdena visas för att återställa minnet.

4.4 Lufttryck

4.4.1 Väderprognossymboler

- Det finns 6 olika animerade vädersymboler (soligt, något molnigt, molnigt, regnigt, stormigt och snöigt) och 3 olika symboler för trenden av lufttryck (ökande, stadigt, minskande).
- Väderstationen måste vara igång 24 timmar före första väder prognosen.



- Väderprognosen relaterar till en tidsperiod på 12 till 24 timmar och indikerar enbart den generella vädertrenden. Noggrannheten är runt 70 %.

4.4.2 Relativt lufttryck- lokal höjd se nedan X)

- Det relativa trycket refererar till havsnivåtrycket och måste först justeras till din lokala höjd. Håll ned "HISTORY" knappen i 2 sekunder. "METER" ikonen blinkar i 10 sekunder. Tryck på "UNIT" knappen för att välja meter eller foot enhet. Tryck på "HISTORY" knappen för att bekräfta. Höjdväljningen blinkar. Tryck på "UNIT" knappen för att ställa in din lokala höjd (ökar med 10). Tryck på "HISTORY" knappen för att bekräfta.
- Tryck på "HISTORY" knappen för att se de senaste 24 timmarnas barometiska tryckhistorik. Timmarna syns på LCD-skärmen (0, -1, -2...-24).
- Tryck på "UNIT" knappen för att välja visning i inHg eller mb / hPa.

X) OBS Viktigt. Justera till din lokala höjd

I instruktionsmanualen 4.4.2 Relativt Lufttryck
Med hjälp av Datorn, sök på www.lantmateriet.se
Tryck på Kartor & flygbilder
Tryck på kartor, Digitala kartor, Terrängkartan-Raster
Sök på din ort. Bläddra på kartan som visas
För att få hjälp på annat sätt kontakta
Din kommun eller närmaste flygplats
Lantmateriet Tel.026 633000
Beglertel Tel. 0709725222
Termometerfabriken Viking

4.4.3 Synligt lufttryck

Barografindikationen visar lufttryck för de senaste 24 timmarna.

4.5. Månfasdisplay

Månfasen för varje dag visas på LCD-skärmen.



RÖD LAVA - trådlös väderstation

- Den animerade rullande månfasen pausar i 5 sekunder i den nuvarande månfasen.
- I normalläge kan du använda "▲" och "▼"knapparna för att se månfasen för ett specifikt datum.

4.6. Bakgrundsljus och displayfärg

4.6.1 Bakgrundsljus

- Skjut BACKLIGHT AUTO/OFF/ON switchen på baksidan för att välja bakgrundsljus:
- 1. Läge "AUTO": Bakgrundsljus i 5 sekunder via IR rörelsesensor (vinka med handen 5 cm framför sensorn) eller via fjärrkontroll (standardmodell) på större avstånd.
- 2. Läge "ON": Kontinuerligt bakgrundsljus (endast med strömadapter), med batteri fungerar läget som "AUTO".
- 3. Läge "OFF": Stänger av bakgrundsljus funktionen.

4.6.2 Displayfärg

- Håll ned "MODE" knappen i 2 sekunder för att komma åt bakgrundsljusets färginställning. Den barometiska listan visar ett "C" mönster.
 - Tryck på "UNIT" knappen för att välja mellan följande:
 1. Displayfärg ändras beroende på väderprognos från röd (soligt) till rosa (molningt) och vit (regnigt)
 2. Permanent röd displayfärg
 3. Permanent vit displayfärg
 4. Permanent rosa displayfärg
- Tryck på "MODE" knappen för att bekräfta inställningen.

5. Utomhus termosensor

- Tryck på "°C/°F" knappen på termosensorenheten för att ändra temperaturenheten på sensordisplayen från °C till °F.
- Använd en nål för att trycka på "RESET" knappen på termosensorn för att överföra temperaturen till väderstationen manuellt. (för test eller vid förlorad överföringssignal).
- Efter en lyckad installation, stäng batteriluckan och sätt tillbaka regnskyddet genom att trycka de två svarvningarna i botten utåt.

5.1 Tilläggsändare

- Sensorn sänder automatiskt temperaturen till väderstationen på kanal 1 efter att batterierna satts i.
- För att ha mer än en extern sändare (max 5), välj olika kanaler för varje sändare genom 8 att trycka på "CH" knappen på sändaren när kanalnumret blinkar. Välj motsvarande kanal på displayenheten genom att trycka på "CHANNEL" knappen. Håll "CHANNEL" knappen nedtryckt på displayenheten i 2 sekunder för att starta överföring manuellt. "↑" blinkar på LCD-skärmen på displayenheten och den nya sändaren mottas automatiskt av huvudenheten.
- Tryck på "CHANNEL" knappen för att växla mellan de olika utomhussändarna
- För att växla kanalvisning, använd "↻" symbolen.

6. Placering av displayenhet och sändare

- Välj en skuggad och torr plats för sändaren. (Direkt solljus förfalskar mätning och kontinuerlig luftfuktighet nöter på de elektroniska komponenterna.)
- Placera displayenheten på dess slutliga plats. Undvik närhet av störningsfält som dataskärmar, tvapparater och kraftiga metallföremål.
- Kontrollera sändningen från 433 MHz signalen från sändaren till displayenheten.
- Om nödvändigt, välj en annan plats för sändaren och/eller displayenheten.
- Använd konsolstället för väggmontering eller bordsplacering när signalen är korrekt mottagen.

7. Batteribyte

- När batterierna "⚡" i huvudenheten är urladdade visas låg batterinivå ikonen i linje med väderymbolerna. När batterierna i sändaren är urladdade, visas låg batterinivå ikonen i linje med motsvarande utomhustemperatur.
- Använd enbart alkaline batterier. Observera korrekt polarisation.

8. Notera

- Läs alltid instruktionsmanualen noga innan användning av enheten.
- Använd en nål för att trycka på reset knappen på huvudenheten om den inte fungerar ordentligt.
- Undvik att placera enheten i närheten av störingskällor/metallramar som t.ex. dator eller tv apparat.

RÖD LAVA - trådlös väderstation

- Utsätt inte instrumentet för extrema temperaturer, vibration eller stötar.
- Produkten är ingen leksak. Förvaras utom räckhåll för barn.
- Produkten är ej avsedd att användas för medicinskt eller allmännyttigt syfte, utan är enbart avsedd för hushållsbruk.
- Olämpligt bruk eller obehörigt öppnande av skydd leder till garantiförlusti.

9. Produkten är ingen leksak

- Produkten är avsedd för hemmabruk.
- Garantin förutsätter användande enligt denna information.

10. Specifikationer

Mättningsradie:	Inomhustemperatur	: -10° - +60°C (14° - +140°F)
	Utomhustemperatur	: -50° - +70°C (-58° - +158°F)
	Ämrad mätningradie	: -20° - +60°C (-4° - +140°F)
	Luftfuktighet	: 25 - 95% RH
	Batterier	: 4 x 1,5 V AA för huvudenhet och 2 x 1,5 V AAA för sändare (inkluderas)

Marknadsförs av Termometerfabriken Viking AB

